



**BULLETIN DE LA  
SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**

Rédaction  
Catherine Resche

Correspondance  
Catherine Resche

[catherineresche@club-internet.fr](mailto:catherineresche@club-internet.fr)  
[www.saesfrance.org](http://www.saesfrance.org)

n°89  
Juin 2010

Trimestriel





## Table des matières

Compte rendu de l'AG de mai 2010 à Lille .....	4
Hommage à François POIRIER .....	18
Programme de l'agrégation externe 2011 .....	20
Agrégation interne 2011 .....	25
CAPES : arrêté du 28 décembre 2009 .....	27
Journées des préparateurs aux concours .....	29
Bourses SAES/AFEA .....	31
CNU 11 <sup>ème</sup> section – gestion des carrières .....	32
Publications reçues .....	36
Colloques et congrès .....	39
Rappels concernant le site et la messagerie de la SAES .....	62
Adhésion SAES .....	64
Contactez les membres du bureau de la SAES .....	69

## **Compte rendu de l'assemblée générale du 22 mai 2010 à Lille**

Le président Jean Viviès déclare l'assemblée générale ouverte à 16h20 et remercie les collègues présents.

Le procès verbal de l'assemblée générale d'octobre est soumis au vote de l'assemblée et approuvé à l'unanimité.

Le résultat des élections au bureau est proclamé. Le comité, réuni à 14 heures, s'est prononcé sur les candidatures suivantes et tous les candidats ont été élus ou réélus (74 suffrages ont été exprimés) :

Candidatures à renouvellement de mandat :

- Jean Albrespit (74 voix)
- Carle Bonafous-Murat (72 voix)

Nouvelles candidatures :

- Agnès Celle (69 voix)
- Anne-Florence Gillard-Estrada (74 voix)
- Pierre Lurbe (74 voix)
- Albert Hamm (73 voix)

Le président souhaite la bienvenue aux quatre nouveaux membres du bureau et remercie les deux membres sortants présents, Liliane Louvel qui a su donner à la SAES beaucoup d'éclat, après sa présidence, en s'occupant de nos relations internationales, et Catherine Resche, pour le travail considérable qu'elle a accompli avec beaucoup de rigueur au sein du bureau. Avant d'annoncer l'ordre du jour, Jean Viviès demande à l'assemblée de se lever pour une minute de silence en hommage à François Poirier, qui nous a quittés alors qu'il était encore membre du bureau. Il lit ensuite un texte pour honorer François Poirier (voir p. 18 de ce bulletin), pendant qu'une photographie de notre collègue est projetée sur l'écran.

### **1. Rapport moral du Président Jean Viviès**

Le président annonce les points qu'il souhaite évoquer à l'occasion de son rapport moral : les travaux de la commission « formations », la recherche et son financement, la place de l'anglais comme discipline de recherche, la préparation d'un nouveau livre blanc de la recherche, la question des candidats étrangers à des postes d'enseignants-chercheurs et la vie interne de la SAES.

Jean Viviès souligne que la mise en œuvre de la mastérisation perturbe l'offre de formation. Dans le cadre de la commission « formations » mise en place par la SAES, une enquête sur les masters a été lancée pour mieux connaître la diversité des offres dans notre discipline: un questionnaire a été envoyé aux correspondants et une vingtaine de réponses ont été reçues jusqu'ici.

A propos de la recherche et de son financement, dans le cadre du Plan campus et du projet de Grand Emprunt, qui devrait permettre un investissement d'avenir, les appels d'offres sont imminents. Il y aura trois types de projets : équipements d'excellence, initiatives d'excellence, et laboratoires d'excellence. Les projets « initiatives d'excellence » devraient comporter un volet SHS. Il est important de valoriser notre discipline. Le deuxième rapport d'étape du Conseil pour le développement des humanités et des sciences sociales remis dernièrement ne fait guère état des langues ; il souligne la nécessité de maîtriser l'anglais en tant que langue parlée et langue de publication de la recherche, mais l'anglais n'apparaît pas comme discipline de recherche. Dans le but d'informer les autorités sur la réalité de notre discipline non pas au service d'autres disciplines, mais comme discipline à part entière, un nouveau livre blanc de la recherche va être préparé par la SAES en liaison avec la commission de la recherche. Il sera coordonné par le vice-président chargé des questions de recherche : Carle Bonafous-Murat.

Jean Viviès aborde ensuite la question des candidatures d'enseignants étrangers sur des postes vacants d'enseignants-chercheurs pour répondre à des questions posées. Ces candidats ne sont pas soumis à l'obligation de demander leur qualification au CNU. C'est le Conseil scientifique de l'université dans laquelle un poste est vacant qui est chargé d'apprécier si le collègue candidat occupe une fonction équivalente dans son université d'origine et d'apprécier si cette personne peut concourir. Son dossier est alors transmis au comité de sélection concerné.

En ce qui concerne la vie interne de la SAES, le bureau vient d'être renouvelé lors des élections. Le nouveau bureau se réunira le 11 juin 2010 et procédera à une nouvelle répartition des tâches en son sein. Le bureau est composé de 10 membres et des chargés de mission peuvent être amenés à le compléter. Par ailleurs, sur certains sujets pouvant concerner des personnes, il semble utile de pouvoir consulter un référent. A cet égard, un médiateur sera bientôt désigné par le bureau. Son rôle pourra évoluer selon les sujets ; un médiateur est sans doute mieux à même d'aborder certains problèmes.

Le rapport du président est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

## **2. Rapport du chargé de mission aux affaires financières, Albert Hamm**

Albert Hamm précise qu'il a été chargé de mission au mois de novembre, après la démission de Catherine Coron et que les premières écritures ne sont passées qu'au mois de janvier. Inévitablement, il y a eu quelque flottement dans le fonctionnement de la trésorerie, lié à la transmission retardée de courriers : certains chèques de nouveaux adhérents n'ont pas été encaissés immédiatement et leurs noms et coordonnées n'ont pas été enregistrés dans le fichier en temps utile pour qu'ils figurent dans l'annuaire. Tout est en train de rentrer dans l'ordre. Albert Hamm propose donc de considérer que l'état de caisse présenté en octobre et inséré dans le compte rendu de l'assemblée générale d'octobre (voir bulletin de décembre) constitue le bilan de sortie de la précédente trésorerie. En avril 2010, il a adressé un message en ce sens à la trésorière. La proposition de clore l'exercice est mise au voix et approuvée à l'unanimité.

Pour 2010, la date d'échéance du prélèvement automatique a donc été retardée afin de permettre une réactualisation du fichier. Albert Hamm reprend le même budget prévisionnel et apporte quelques commentaires sur les dépenses déjà engagées. Il évoque l'amélioration possible de la présentation de certaines lignes afin qu'elles soient plus lisibles. Enfin, il souligne que la cotisation n'a pas été augmentée depuis quelques années, et qu'une légère augmentation pourrait être suggérée au membre du bureau qui sera chargé de la trésorerie. Cette augmentation sera étudiée par le bureau.

**Etat budget/réalisés    avril 2010**

<b>BUDGET PREVISIONNEL 2009</b>	<b>CCE Débit BUDGET 09</b>	<b>Réalisé 0410</b>	<b>CCE Crédit BUDGET</b>	<b>Réalisé</b>
Alloc. Recherche	7 000,00	3675		
Com Recherche	2 700,00			
Com Formation	1 350,00	280,98		
Divers	200,00	67,99		7,99
Représ. Etranger	2 000,00			
Bureau	6 000,00	1345,74		
Publications	16 400,00	13648,79		
Congrès	2 000,00			1500,00
Ptt	1 500,00	1200,71		
Secrétariat	650,00	12,72		
Subv. Revues	3 000,00			
Cotis. 2009				2510,00
Prép. Agrég.	1 200,00	859,52		
Esse	15 000,00			
Provisions placements	3 000,00			
<b>TOTAL</b>	<b>59 000,00</b>	<b>21091.45</b>	<b>59 000,00 €</b>	<b>4017,99</b>
<b>SOLDE PREVISIONNEL</b>				<b>-</b>

Virement  
trésorerie 19500,00  
Prévisions de  
dépenses :  
Remboursement  
Bureau  
Bourses en attente 2707,50  
Bulletin  
Annuaire  
Solde CCE 2426,54

L'approbation provisoire du budget provisoire est mise aux voix. Ce budget est approuvé à l'unanimité.

### **3. Rapport de la secrétaire générale, Catherine Resche**

Catherine Resche rappelle les dates des journées des préparateurs : les 11 et 12 juin à l'IMA, et annonce celles des journées d'octobre : 1<sup>er</sup> et 2 octobre ; ces réunions constituent les temps forts de notre société avec le congrès annuel. La période des recrutements et mutations étant source de changements pour de nombreux collègues, elle invite tous ceux qui sont concernés à signaler très vite les informations nouvelles à porter sur leurs fiches (changements d'adresse, de statut, de coordonnées bancaires, d'université, etc.) en utilisant le formulaire inséré dans chaque bulletin et en l'adressant pas courrier postal à Pascale Drouet. Une annonce passée sur la messagerie ne suffit pas et il est important que le fichier soit mis à jour le plus tôt possible, pour éviter que les prélèvements automatiques ne soient refusés, ou que les bulletins envoyés sous forme papier et, par la suite, les annuaires, ne soient retournés à la SAES. Il vaut mieux procéder à cette mise à jour immédiatement, sans attendre la période fébrile du mois de novembre, généralement consacré à la préparation du nouvel annuaire. A ce propos, elle rappelle que le reliquat des annuaires de 2010 est à la disposition des congressistes qui sont libres d'en emporter un exemplaire pour leur bureau à l'université.

Puisque la SAES fête ses 50 ans à Lille, elle saisit cette occasion pour faire un petit retour en arrière. En mars 2007, à l'occasion de la célébration de la 20<sup>ème</sup> année du bulletin, Adolphe Haberer avait écrit qu'il « n'oublierait jamais le travail qu'a demandé la publication du premier annuaire de la présente série (c'est-à-dire celui de 1997-1998), mis en chantier dès l'été 1996 et publié plus d'une année plus tard grâce aux compétences conjointes et au dévouement d'Alain Cazade et de Jean-Louis Duchet ». Pour donner une idée de la bonne santé de notre société, Catherine Resche rappelle que l'annuaire de 1992, dans sa version plus ancienne comptait 83 pages, alors que celui de cette année a atteint 320 pages. Elle souligne que, sans l'aide, une fois encore, de Pierre Busuttill, il n'aurait pas vu le jour aussi facilement et tient à le remercier publiquement.

En ce 50<sup>ème</sup> anniversaire, elle pense aussi au premier bulletin, organe de liaison dont l'idée a été conçue pendant la présidence de Jean Raymond. Le premier numéro fut publié en mars 1987. Jacqueline Genêt, présidente de 1990 à 1992, soulignait en mars 2007 que « Pierre Cotte, poursuivant le travail de Louis Roux, donna au bulletin rythme et consistance, l'étoffait inlassablement, et le rendit plus attrayant ; c'est l'époque où le bulletin devint une institution, s'imposant par la précision et l'utilité de ses informations

toujours plus diversifiées. » Le bulletin n'a cessé d'évoluer discrètement sous la présidence d'Adolphe Haberer et de Michel Morel, puis celle de Liliane Louvel et jusqu'à maintenant. En 2002 et 2003, le nombre de pages oscillait entre 28 en septembre et 56 en juin, alors que la norme actuelle est plutôt de 72 à 80 pages avec un record de 104 pages atteint en mars 2007 pour les 20 ans du bulletin. Cette « prise de poids » reflète celle de notre société : en 1987, la SAES rassemblait un peu moins de 900 adhérents, contre 2244 en décembre dernier. Les chiffres parlent d'eux-mêmes. Les membres de la SAES sont de plus en plus nombreux à organiser et annoncer des colloques et des journées d'études, à adresser leurs publications au bureau de la SAES et le bulletin est le reflet de ces activités multipliées, des liens de plus en plus forts tissés par la SAES avec ses sociétés sœurs à l'étranger et sa société-mère ESSE. C'est, en somme, la vie de notre société qui se lit dans le bulletin, au gré des annonces des qualifications et des promotions par le CNU, des bourses de thèses et d'HDH attribuées aux lauréats, de la liste des ouvrages examinés par le jury du prix de la SAES et de l'AFEFA, puis de la *short list*, avant l'annonce du ou des lauréats. Catherine Resche rappelle également que, l'informatique à domicile aidant, le bulletin, initialement mis en page par l'imprimeur, est maintenant entièrement préparé par un membre du bureau et envoyé à l'imprimeur tout prêt en format pdf.

Son rapport est un peu particulier, puisqu'il est celui d'une secrétaire générale sortante. Après avoir eu la charge, pendant ces six dernières années, de 24 bulletins, elle passe le témoin à un autre membre du bureau qui sera désigné par le nouveau bureau lors de sa prochaine réunion de juin. Elle reconnaît que la fonction de secrétaire générale au sein du bureau de la SAES est évidemment assez chronophage, mais elle tient à dire que cette position lui a également beaucoup appris sur notre communauté. Elle quitte le bureau plus riche de toutes les rencontres qu'elle a faites et des amitiés qu'elle a eu l'occasion de nouer. Elle a évidemment une pensée très émue pour François Poirier qui est entré dans le bureau en même temps qu'elle et qui devait terminer son mandat au congrès de Lille, mais nous a malheureusement quittés prématurément. Elle souhaite aux membres nouvellement élus, Agnès Celle, Anne-Florence Gillard-Estrada, Albert Hamm et Pierre Lurbe de travailler dans une ambiance aussi sympathique que celle qu'elle a connue dans les bureaux avec lesquels elle a travaillé, sous la conduite bienveillante de deux présidents successifs qu'elle remercie : Liliane Louvel et Jean Viviès.

#### **4. Intervention du responsable du site, Jean Albrespit et du responsable de la messagerie Michael Parsons**

Jean Albrespit évoque d'abord le nouveau site dynamique et collaboratif qui permet des fonctionnalités de plus en plus nombreuses. Ce site a été réalisé par un collègue de Poitiers, Olivier Chaulet, qui a fourni un énorme travail. Notre nouveau site reçoit en moyenne 6000 visites par mois ; en avril, il a enregistré 6500 connections.

En ce qui concerne les annonces de colloques, Jean Albrespit tient à signaler que quatre lignes seulement sont possibles, de sorte qu'il lui faut souvent réduire les annonces envoyées par les collègues. Que ces derniers n'hésitent pas à lui faire savoir s'ils ne sont pas satisfaits de la façon dont leurs informations ont été réduites.

A propos de la liste de messagerie, Jean Albrespit rappelle qu'elle n'est pas modérée, car il ne serait pas désirable que la SAES doive s'ériger en censeur. Toutefois, il invite les collègues à se conformer aux recommandations mises en ligne sur notre site (messages en caractères Arial 10 ou Times 12, pas de couleurs ni de caractères gras), et à ne pas diffuser de messages personnels via la liste de messagerie. Il invite à la plus grande vigilance qui permettra d'éviter de cliquer sur « répondre à tous », quand on veut répondre au seul auteur d'un message.

Michael Parsons indique qu'à la date du Congrès, la liste de messagerie compte 1686 abonnés. Il rappelle que pour s'abonner ou se désabonner, il suffit de se reporter aux instructions portées sur les bulletins et rappelées dans l'annuaire. En cas de besoin, on peut aussi faire appel à lui à l'adresse (saesrequest@univ-pau.fr); il s'efforce toujours de répondre le plus rapidement possible aux demandes des collègues.

Une nouvelle proposition a été faite de créer une rubrique dédiée à la valorisation des cursus en anglais ; elle présentera l'éventail des métiers, des professions et débouchés pour nos étudiants à l'issue d'un cursus en anglais. Claire Larsonneur, qui a travaillé sur ce projet a eu un empêchement et n'a pas pu venir en parler, mais dès que cette rubrique aura été mise en place, l'annonce en sera faite. Elle comprendra des informations et des liens sur l'insertion professionnelle.

## **5. Intervention du vice-président chargé des questions relatives à la recherche, Carle Bonafous-Murat**

Carle Bonafous-Murat donne tout d'abord lecture de la liste des lauréats des bourses SAES/AFEA au titre de la campagne 2010 (voir page 31 de ce bulletin). Il précise que, sur les 17 candidatures reçues, 13 ont été retenues ; quatre demandes ont été rejetées pour des raisons diverses, mais il tient à rappeler que les bourses ne peuvent être attribuées que pour des missions à venir ou en cours et en aucun cas pour des missions déjà effectuées. Le montant total alloué aux bourses cette année était de 13908 euros, contre 16165 euros en 2009 (pour 13 bourses également, les montants demandés en 2010 étant souvent moindres que par le passé). Cette somme sera prise en charge à égalité par l'AFEA et la SAES.

Carle Bonafous-Murat intervient ensuite sur deux points : il rappelle les modalités de demandes de subvention pour publication, et évoque le projet de livre blanc de la recherche.

Les demandes de subvention pour publication de revues ou d'ouvrages doivent se faire en amont de la publication. Le responsable de la publication doit adresser au trésorier et au vice-président chargé des questions de recherche une déclaration d'intention, accompagnée d'un budget prévisionnel, de la maquette de l'ouvrage ou de la revue et d'un sommaire. En outre, 70% des textes doivent avoir été rédigés à partir de communications faites dans le cadre d'un congrès de la SAES par des membres de la SAES à jour de leur cotisation. Les règles précises sont consultables sur le site de la SAES.

La SAES va lancer, 10 ans après le premier, rédigé sous la direction de François Laroque, un nouveau livre blanc de la recherche dans le domaine anglophone afin de mieux faire connaître nos travaux auprès des instances ministérielles et des agences comme l'ANR ou l'AERES, notamment au moment où les modalités de la recherche sont en évolution. Nous devons être en mesure de rassembler des informations importantes, d'offrir un point de vue central sur la richesse et la valeur de nos travaux et d'établir un réseau qui représente un atout pour notre développement. Il ne sera pas question d'imposer un contenu et une méthode, et il va de soi que les présidents des sociétés savantes seront consultés. La commission de la recherche doit se réunir le 11 juin après-midi pour réfléchir à des modalités de travail ; une fois que ces modalités auront été établies, elle préparera un questionnaire. Le bouclage du livre blanc est prévu pour la fin de l'année 2010.

## **6. Intervention de la vice-présidente chargée des relations internationales, Liliane Louvel et du Président de ESSE, Fernando Galván**

Liliane Louvel rappelle que notre société a un rayonnement important à l'étranger : tous les ans, nous invitons le président ou un représentant de sociétés sœurs, et nous répondons à leurs invitations à nous rendre sur le lieu de leur congrès annuel. Jean Viviès s'est rendu au Portugal récemment et nous entretenons des liens réguliers avec l'Espagne, l'Allemagne, la Slovénie, etc. Nous sommes 33 sociétés européennes regroupées au sein de ESSE, de sorte que nous bénéficions d'un réseau européen. Le congrès de ESSE aura lieu à Turin cette année, fin août et Pierre Lurbe prononcera l'une des *sub-plenaries*. Liliane Louvel encourage fortement les collègues français à participer au congrès de Esse 2010. Le prochain congrès aura lieu en 2012 à Istanbul. Elle invite Fernando Galván, qui nous honore de sa présence, à venir la rejoindre car il a tenu à faire le déplacement pour célébrer avec nous le 50<sup>ème</sup> anniversaire de notre société.

Fernando Galván déclare que c'est un plaisir et un honneur pour lui de participer à cet heureux événement que représente ce cinquantième anniversaire de la SAES et tient à nous féliciter pour notre dynamisme. La SAES est la société fille de ESSE la plus importante en nombre et la seconde à avoir adhéré après la société suisse ; il souligne que la voix de la SAES a toujours été entendue et que les positions qu'elle a exprimées ont été suivies. Il rappelle le rôle important joué par notre association : Adolphe Haberer, ancien président de la SAES, a présidé ESSE, et le webmestre de ESSE, Jacques Ramel, est également français, comme l'était un autre webmestre, Jean-Louis Duchet. Il cite également le nom de Paul-Gabriel Boucé.

Fernando Galván exprime sa profonde admiration pour la SAES et son réseau dynamique qui permet à tous ses membres d'être informés ; elle joue un rôle primordial dans la défense de l'intérêt professionnel de ses membres et aucune autre association européenne n'est aussi active, organisée et efficace. De nombreuses initiatives de la SAES ont inspiré d'autres associations, comme les doctoriales, par exemple, que ESSE voudrait introduire dans le cadre de ses congrès. Fernando Galván adresse ses meilleurs vœux à la SAES pour les cinquante prochaines années, qui représentent, à ses yeux, un horizon plein de promesses et il remercie le Président Jean Viviès de l'avoir invité.

Il précise que, à Turin, il y aura plus de 70 *seminars* qui accueilleront environ 450 délégués actifs. Le congrès offrira toutes les facettes habituelles : ateliers, tables rondes, conférences plénières, séance de posters et, pour la troisième fois, aura lieu la remise d'un prix. Aux 33 associations nationales, va bientôt s'ajouter un 34<sup>ème</sup> membre, puisque l'Albanie va rejoindre ESSE.

## **7. Intervention du Président de la 11<sup>ème</sup> section du CNU, Pierre Cotte**

La session des qualifications aux fonctions de maître de conférences et de professeur a eu lieu début février. Il y avait 220 inscrits à la première qualification. 192 dossiers ont été examinés (contre 195 en 2009) : les autres candidats avaient renoncé, ou étaient hors délai. Il y a eu 115 qualifiés, soit 60% des candidats dont le dossier a été examiné (ce pourcentage est très proche de celui de l'an dernier). Une vingtaine de candidats refusés étaient hors section : la recherche était en dehors du champ de notre discipline et/ou il manquait des garanties sur la connaissance de l'anglais ou la capacité à enseigner. La recherche des autres a été jugée insuffisante.

Pour la seconde qualification il y avait 34 inscrits (43 en 2009) et 31 dossiers ont été examinés (36 en 2009). 20 candidats ont été qualifiés. 2 des candidats refusés étaient hors section ; 3 candidats étrangers n'avaient ni HDR ni l'équivalent d'un poste de maître de conférences.

Quelques observations :

- 1) Il est impératif de respecter les dates limites pour s'inscrire à la qualification, adresser son dossier aux rapporteurs et envoyer les compléments que les rapporteurs peuvent demander. Il est conseillé en outre de ne pas attendre la dernière minute pour le faire.
- 2) Le CNU conseille aux candidats non qualifiés, ou ne trouvant pas de poste, de ne pas arrêter la recherche, mais de rester rattachés à un centre, de faire des communications et de publier.
- 3) La baisse du nombre des candidats aux fonctions de professeur, qui semble s'amplifier, est inquiétante. Du nombre des professeurs dépend l'avenir des études anglaises à l'université. Tout doit être fait pour encourager et faciliter la préparation de l'HDR.

Lors de la session des qualifications la 11<sup>ème</sup> section a voté une motion hostile à la mastérisation des concours.

La date limite de soutenance des thèses et des HDR pour 2010 sera communiquée dès qu'elle sera connue.

La session de gestion des carrières n'ayant pas encore eu lieu à la date de l'Assemblée générale, le président de la 11<sup>ème</sup> section du CNU n'a pas pu en rendre compte. (voir le compte rendu p. 32 de ce bulletin).

Il convient de parler enfin du plagiat, dont un cas a été porté à la connaissance du Président du CNU cette année. Notre communauté est dépourvue: on ne revient pas facilement sur un diplôme ou une qualification et dénoncer ne doit pas se faire sans que l'accusé puisse répondre. Il faut donc prévenir autant que possible le plagiat avant qu'il ne soit trop tard : le directeur de recherche ne doit pas diriger en dehors des champs où il connaît parfaitement la production scientifique, les rapporteurs de la thèse doivent être de vrais spécialistes du sujet de recherche également, ils doivent avoir/ prendre le temps de lire et ne pas hésiter à s'opposer à la soutenance ; les rapporteurs du CNU doivent faire de même et alerter la commission.

## **8. Intervention du Président du jury de l'agrégation externe, Wilfrid Rotgé**

Monsieur Rotgé souhaite tout d'abord remercier le président de la SAES et le bureau pour son invitation.

Il remercie également les membres du jury, qui ont commencé à corriger les copies vers le 5 mai. Leur tâche est particulièrement ardue en cette fin d'année universitaire, d'autant plus que les écrits ont eu lieu deux semaines plus tard que les années précédentes. Il les remercie chaleureusement pour leur dévouement. En 2011, les écrits devraient commencer le 5 avril, une semaine plus tôt que cette année donc.

Il donne ensuite quelques statistiques concernant la session 2010 :

- rappel du nombre de postes mis au concours : 128 (2009 : 128 ; 2008 : 128 ; 2007 : 145 ; 2006 : 145 ; 2005 : 145)
- nombre de candidats inscrits: 1891 (2009 : 1698 ; 2008 : 1745 ; 2007 : 1810 ; 2006 : 1859 ; 2005 : 1626 ; 2004 : 1728)

On constate donc une augmentation importante du nombre d'inscrits au concours, de plus de 10%. Malheureusement, cette augmentation ne se retrouve pas dans le nombre de copies à corriger : le nombre de candidats présents aux épreuves écrites a diminué de 15% par rapport à l'année dernière, alors que ce nombre avait été relativement stable ces quatre dernières années.

Monsieur Rotgé rappelle que le bureau de l'agrégation ne possède aucun chiffre concernant le nombre d'inscrits par option. Ce n'est qu'au moment de l'admissibilité que le jury prend connaissance de la répartition par discipline (littérature [option A], civilisation [B] ou linguistique [C]). Il rappelle que la proportion de candidats inscrits à l'option Littérature a considérablement

augmenté l'année dernière, après une chute ininterrompue de plusieurs années. Pour information, la réunion d'admissibilité est prévue le 7 juin. Ce n'est qu'à ce moment-là que la répartition par option sera connue. Les résultats de l'admissibilité devraient être affichés le 7 juin en fin d'après-midi.

Monsieur Rotgé annonce ensuite le programme du concours pour la session 2011 (voir p. 20 de ce bulletin).

### **9. Intervention de M. François Monnanteuil, inspecteur général de l'Éducation Nationale, Président du jury du CAPES/CAFEP externe.**

La session 2010 du CAPES et du CAFEP est en cours. Il est à noter que le nombre de candidats présents aux épreuves est en baisse. Ils sont environ 3200 pour les deux concours (CAPES et CAFEP) ; ils étaient 3880 pour le seul CAPES il y a 5 ans.

Après la publication de l'arrêté du 28 décembre dernier (voir p. 27 de ce bulletin) qui définit le CAPES de langues vivantes à partir de la session 2011, il convient d'envisager la déclinaison de cette maquette pour l'anglais. L'application de la précédente maquette avait conduit à d'assez grandes variations d'une langue à l'autre, pour le guidage du commentaire dirigé (orientation générale comme en anglais ou questions précises), le nombre de faits de langue abordés à l'oral, ou la présence même de la compréhension-restitution, surtout utilisée en anglais et en portugais, pour ne prendre que ces exemples.

Dans la plupart des CAPES, les épreuves écrites sont définies par rapport aux programmes des collèges et des lycées. Ce n'est pas le cas en langues vivantes. Il n'y a pas de programme pour le commentaire dirigé. Il n'est sans doute pas inutile de rappeler que depuis deux ans tous les candidats à l'entrée aux ENS littéraires, quelle que soit leur spécialité, passent une épreuve de commentaire dirigé en langue étrangère sans programme. Au CAPES, il s'agira bien de commenter un texte, de littérature ou de civilisation. Le commentaire ne portera pas sur les éventuelles annexes, qui auront pour seule fonction d'apporter aux candidats des informations utiles et de les aider à mettre le texte en perspective. Comme d'habitude en anglais, la consigne dépendra du texte à commenter. Les consignes données dans les sujets zéro ne sont donc pas des modèles absolus.

Les textes à traduire seront de même nature que maintenant ; mais, lorsque le thème et la version seront tous deux présents les textes seront plus courts que maintenant pour donner à l'explication des choix de traduction la place qui lui revient. Il est en effet indispensable que l'épreuve de traduction soit accompagnée de l'explication de choix de traduction. Cette explication va naturellement très au-delà des commentaires généralement apportés pendant un cours de traduction. Même si on peut imaginer qu'avec le temps l'épreuve puisse faire une place plus nette à la traductologie, il s'agira d'abord pour les candidats de faire la preuve des connaissances et des compétences qu'ils mettent actuellement en œuvre dans l'analyse des faits de langue à l'oral.

A l'oral, la première épreuve s'intitule leçon, comme dans tous les CAPES. Il sera proposé aux candidats des documents se rapportant aux notions culturelles des programmes de collège et de lycée : textes, documents iconographiques, enregistrements audio ou vidéo. Dans une première partie de l'épreuve, en anglais, qui représentera la moitié de la note, les candidats devront présenter ces documents et les mettre en relation. Cette partie ne sera pas très différente de l'actuelle épreuve d'ELE, même s'il est trop tôt pour fixer un nombre de documents et une répartition systématique entre les divers types de documents. Dans la seconde partie de l'épreuve, en français, les candidats proposeront des pistes d'exploitation pédagogique d'un –au moins– documents analysés. Il n'est pas envisagé de leur demander des projets de séquence. Il s'agira essentiellement de choisir la classe où le document pourrait être utilisé, les activités langagières qu'il permettrait de travailler et les objectifs que le professeur se fixerait en l'utilisant.

La seconde épreuve est appelée épreuve sur dossier comme pour tous les CAPES. La première partie, en anglais, sera notée sur 14 points. Elle prendra appui sur un dossier composé de plusieurs documents d'actualité (écrits, sonores ou vidéo) qui seront en rapport avec le programme fixé pour trois ans. Comme il fallait trouver un thème susceptible de fournir des documents d'actualité pendant trois ans, il a semblé utile de choisir un domaine que des professeurs certifiés auront sûrement à aborder avec leurs élèves au cours de leur carrière, en analysant des documents d'actualité. Le thème retenu est « Le pouvoir politique et sa représentation au Royaume-Uni et aux Etats-Unis ». La référence à la représentation du pouvoir politique permettra d'utiliser, le cas échéant, des textes littéraires ou des extraits de films ou de pièces de théâtre. La définition de cette épreuve insiste sur « la connaissance des civilisations contemporaines liées à la langue enseignée ». Elle précise aussi que l'entretien pourra durer vingt minutes –tout comme la présentation du dossier par le candidat– et permettra de vérifier la capacité du candidat à réagir aux sollicitations du jury. Au total, les moments où les candidats s'exprimeront en anglais représenteront 60% de l'oral (24 points sur 40) contre moins de 17% actuellement (1/3 des points de la première épreuve). A

l'évidence, cette place nouvelle de l'expression en anglais nécessitera une solide maîtrise de la langue et de sa phonologie.

La seconde partie de la seconde épreuve, notée sur 6 points, est introduite dans tous les concours de recrutement. Intitulée « Agir en fonctionnaire de l'Etat », elle prend appui sur un document qui sera remis aux candidats au début de leur temps de préparation. En anglais, il n'est pas envisagé que ce document soit lié aux documents d'actualité proposés pour la première partie de l'épreuve. Des sujets zéro sont en ligne sur le site du ministère ; ils concernent tous les concours. Il y aura aussi des sujets spécifiques pour des professeurs d'anglais, faisant référence, par exemple, aux conditions d'organisation d'un voyage à l'étranger ou d'un échange.

Il est trop tôt pour aller plus loin dans les précisions, notamment pour les épreuves orales et la place que pourraient y occuper des documents vidéo. Des sujets zéro pour les épreuves orales seront mis en ligne en septembre ou octobre, dans le même esprit que les sujets zéro des épreuves écrites qui sont actuellement en ligne. Par ailleurs, le rapport de la session en cours, traditionnellement mis en ligne à la fin de l'été, précisera les attentes du jury pour la session 2011.

Les sujets zéro de commentaire montrent qu'il sera tout à fait possible de faire réfléchir les candidats sur des textes classiques. Pour éviter toutefois qu'à terme certaines périodes ne soient négligées, sans doute serait-il utile que soit établie à l'avenir une liste de points de passage obligés dans la formation d'un futur candidat au CAPES/CAFEP. Le Président du jury serait prêt à prendre en compte une éventuelle proposition de la SAES à ce sujet.

Les candidats à la session 2011 doivent s'inscrire entre le 1<sup>er</sup> juin et le 13 juillet. Les épreuves écrites auront lieu les 23 et 24 novembre.

## **10. Présentation du Congrès de mai 2011 à Paris (Paris III / Paris VII)**

Notre collègue Jean-Marie Fournier présente le prochain congrès de la SAES qui aura lieu à Paris les 20, 21 et 22 mai 2011, organisé conjointement par les Universités Paris III et Paris VII Diderot. Il reviendra aux responsables de chaque atelier de déterminer le thème de leur propre atelier.

A l'issue de l'Assemblée générale, le Président Jean Viviès remercie vivement les organisateurs du Congrès de Lille, et particulièrement, Alexandra Poulain, Pascale Tollance, Anne Ullmo, Fiona McCann, Thomas Dutoit et Pascal Zinck, sans oublier les étudiants mobilisés pendant la durée du congrès.

## **François Poirier (1947-2010)**

Texte rédigé et lu par Jean Viviès à l'ouverture de l'assemblée générale de la SAES à Lille

François nous a quittés le 2 mars dernier. Il a mené son dernier combat avec panache et avec discrétion en même temps : avec panache, défiant la camarade comme il l'appelait dans l'une de ses formules qu'il aimait à lancer en surveillant votre réaction, les yeux plissés, mutin et élégant. Mais avec discrétion, peu le savaient très malade hors de ses amis, de ses collègues de l'université Paris 13, de ses cercles de recherche proches. Notre messagerie a publié un hommage rédigé par Michael Parsons, son collègue civilisationniste, ainsi que des textes d'autres collègues et amis. Nous avons reçu aussi le témoignage très émouvant d'une ancienne de ses étudiantes devenue collègue, sur la qualité de son enseignement et de son écoute, attentive, bienveillante, stimulante.

J'évoquerai ici, à côté d'autres François Poirier dont d'autres ont parlé mieux que moi, surtout le François Poirier de la SAES, que beaucoup d'entre vous connaissaient dans ce rôle. En octobre dernier il était encore assis à la tribune, pendant l'Assemblée générale, les yeux fixés sur son inséparable ordinateur compagnon et martyr, mais les oreilles attentives à tout ce qui se disait. Je l'ai connu avant de faire partie du bureau, congressiste assidu, passionné de l'espace public, des sociétés savantes, de leurs interventions, motions, débats, puis vice-président chargé de la formation, « des formations » préférerait-il dire, traquant au milieu de ses milliers d'emails l'information nouvelle sur tel ou tel projet du Ministère qui soulevait sa froide indignation, ou bien sur telle ou telle réaction critique qui, d'un coup, le ragailardissait. Il se chargeait aussi depuis des années avec dévouement de l'organisation des journées des préparateurs de concours, auxquelles il tenait beaucoup. Au delà de l'intérêt professionnel de ces rencontres, il était extrêmement attaché à la dimension humaine des échanges, à rencontrer les collègues, les anciens, les actuels, les tout nouveaux. Nouveau président, j'ai vu tout de suite combien il était à son affaire dans celles de la SAES. Il s'intéressait à tout ; j'ai participé avec lui à quelques réunions difficiles ou confuses, avec les autres sociétés savantes où chaque virgule est un enjeu, chaque mot un débat, ou encore au ministère où, sans illusion, il conservait assez de patience pour expliquer quand même ce qui n'intéressait pas forcément beaucoup l'interlocuteur du jour : comment on forme un bon angliciste.

On pouvait compter sur lui, l'appeler tôt, tard, dimanche soir, lundi matin. Il appelait lui-même n'importe quand : c'était important, urgent. Avais-je vu ceci ? Il fallait qu'on regarde cela. C'est lui qui, avec tous les correspondants, avait organisé la consultation générale de nos adhérents sur les réformes. Il était toujours partisan d'une expression fréquente et forte. Mais sans jamais être pontifiant ou donneur de leçons, au contraire, il était bienveillant, drôle, aimant la vie, surtout quand elle rassemble les êtres humains en groupes, que ce soit pour des réunions, colloques, manifestations, banquets, spectacles. Certains ici doivent se souvenir du danseur de rock endiablé du banquet du congrès d'Orléans. Deux ans déjà. A peine deux ans.

Je ne suis pas le mieux placé pour évoquer l'œuvre de recherche de François en civilisation et en histoire britanniques. D'autres en ont parlé ou en parleront, au CRECIB ou ailleurs. Je rappellerai juste le titre du dernier livre qu'il a coordonné et qui vient de paraître : *Cordiale Angleterre ; regards trans-Manche à la Belle Epoque* (Editions Ophrys). Son travail de chercheur se prolongera dans plusieurs initiatives que soutiendra la SAES. Mais je l'ai plusieurs fois entendu communiquer : il était disert, passionnant, renversant au passage quelques idées reçues, jonglant avec les idées mais aussi les documents, les cartes qu'il savait faire parler de façon fascinante. Lauréat en 1968 de sa licence, il avait traversé beaucoup d'idées et de mouvements, connu beaucoup de contextes différents, à la Sorbonne, à Vincennes en 1976, à Paris 13, à l'étranger aussi. En 2008, il avait été nommé *Visiting Research Professor* à l'Université John-Moores de Liverpool et il était membre associé de l'Université Pavel-Josef Safarik de Kosice en Slovaquie depuis 2006.

Au nom de la SAES, de notre bureau, j'ai tenu aujourd'hui à te rendre hommage, François, à saluer ton courage et à te remercier pour tout ce que tu as fait pour la communauté que nous formons, et pour le désintéressement au service du collectif qui a été le tien. Toi qui étais notoirement connu pour tes retards, tu t'en es allé bien trop tôt pour tous ceux, si nombreux, qui t'aimaient, t'estimaient, t'appréciaient. Tu nous laisses outre tes travaux et bien des souvenirs, un exemple. Que cet exemple inspire ceux qui seraient tentés d'opposer conduite d'une carrière et engagement collectif. Pour avoir étudié l'histoire du mouvement ouvrier, tu étais de ceux qui savent qu'on ne fait rien seul. C'est un cinquantième anniversaire aujourd'hui que tu aurais aimé, auquel tu avais toute ta place. Tu t'en faisais une joie. Je veux garder cette joie d'être là à Lille ensemble aujourd'hui, pour masquer notre tristesse bien sûr, mais aussi pour être fidèle à ce que tu étais, un passionné joyeux, un rebelle aimable, un érudit facétieux, au fond une figure, une belle figure, du gai savoir.

## Programme de l'Agrégation externe d'anglais pour 2011

### Épreuves écrites et orales

#### Écrit : tronc commun

##### I – Littérature

1. William Shakespeare, *The Winter's Tale*. Ed. Stephen Orgel, Oxford OUP: Oxford World's Classics, 1996 (N. B. L'édition Penguin Shakespeare sera utilisée à l'oral)
2. Thomas Hardy, *Far from the Madding Crowd* [1874]. Londres, Norton Critical Edition, 1986.
3. Emily Dickinson, du poème 303 page 143 au poème 348 page 166 et du poème 500 page 242 au poème 569 page 277 dans *The Complete Poems*. Londres, Faber and Faber, 1976.
4. Vladimir Nabokov, *Lolita* [1955]. Londres, Penguin Books, 2006. Film de Stanley Kubrick (1961).
5. Samuel Beckett, *Endgame* [1957]. Londres, Faber and Faber, 2006.

##### II – Civilisation

- 1- ***Le Sud de l'après Guerre de Sécession : de la Reconstruction à la re-ségrégation (1865-1896)***

Entre la mise en place par le président Lincoln de son projet de reconstruction en 1865 et l'arrêt de la Cour Suprême des Etats-Unis dans l'affaire *Plessy v. Ferguson* instaurant le principe de « séparation dans l'égalité » (*separate but equal*) en 1896, le Sud des Etats-Unis fut le théâtre de bouleversements au sein desquels les questions raciales jouèrent un rôle prépondérant. C'est l'étude de ces tentatives de reconstitution institutionnelle, politique, sociale, économique et culturelle centrée sur les relations raciales dans le Sud qui sera au cœur de la problématique.

Une première partie de la réflexion sera consacrée aux questions institutionnelles liées aux modalités de réintégration des Etats sécessionnistes dans l'Union, puis à la négociation de la tutelle de l'Union sur les Etats de l'ancienne Confédération. Les débats à Washington de la période de la Reconstruction (1865-1877) seront examinés avec attention. Il s'agira d'analyser les termes de la Reconstruction « présidentielle » de Lincoln et Johnson, ainsi que ceux de la Reconstruction « radicale » placée sous l'égide du législatif, et de s'attacher à l'examen des luttes d'influences entre la présidence, le Congrès et la Cour Suprême : débat sur l'adoption des Treizième, Quatorzième et Quinzième Amendements, mise en accusation (*impeachment*) de Johnson, *Slaughterhouse Cases* (1873), « compromis » de 1877, *Civil Rights Cases* de 1883, etc.

On élargira évidemment la perspective politique, partisane et institutionnelle par le biais d'un examen approfondi des affrontements entre Républicains et Démocrates dans le Sud même, où l'on étudiera les étapes de la reprise du pouvoir dans la région par les Démocrates dits « rédempteurs » et la restauration de la suprématie blanche, mais aussi dans le contexte plus large des Etats-Unis, puisque l'on ne saurait isoler le Sud du débat national. On ne peut en effet négliger le rôle de l'Ouest en tant que « section » dans la dynamique de la Reconstruction.

Les questions économiques et sociales, liées aux années de guerre et à la nécessité de remplacer l'Institution Particulière par un modèle prenant en compte les amendements de l'après-guerre, devront également faire partie de la réflexion. Les grandes orientations économiques et sociales du « Nouveau Sud » (notamment le métayage en agriculture et l'essor des industries minières et textiles dans les années 1880) seront prises en compte.

Le problème racial sera au centre de l'ensemble de ces questionnements, tant il est vrai qu'il a été au cœur de tous les débats et de toutes les oppositions. Il s'agira de prêter une attention particulière aux nouveaux positionnements sur les droits civiques suscités par l'abolition de l'esclavage, en particulier ceux des Républicains radicaux (création du Freedmen's Bureau, Reconstruction radicale) et des Afro-Américains (Tuskegee Institute, Booker T Washington et ses critiques, affaire *Plessy*, etc.). L'on verra aussi comment le Sud n'a cessé de résister à la mise en œuvre de l'égalité raciale (Codes noirs, Ku Klux Klan, lois Jim Crow, privation du droit de vote).

A ces mutations du système politique et économique mais aussi de la place du Sud dans l'Union correspondent évidemment de profondes transformations dans la culture de la région, liées en particulier à la redéfinition de l'idéologie et de l'identité sudistes ainsi qu'à la question des représentations mythiques du Sud nées de ces années troublées. L'histoire

culturelle sera donc directement abordée avec comme fil conducteur la réécriture du récit sudiste après la Guerre de Sécession.

## 2- *Le Parti libéral en Grande-Bretagne, 1906-1924*

Devenu une force politique incontournable dans la seconde moitié du XIXe siècle, le Parti libéral accède de nouveau au pouvoir en décembre 1905, suite à la démission d'Arthur Balfour, puis il remporte les élections législatives de 1906, porté par un raz-de-marée électoral. Pourtant, moins de vingt ans plus tard, en 1924, le Parti libéral a pratiquement cessé d'exister et n'a plus au Parlement qu'une représentation symbolique en comparaison de ce qu'il avait connu en 1906. Pris ensuite au piège d'une guerre qu'il ne souhaite pas et qui va à l'encontre de nombre de ses principes, le Parti libéral se voit contraint de mettre en place de nombreuses mesures liées à l'effort de guerre. Contesté à gauche, dépassé par sa droite, divisé en son sein, le Parti libéral amorce alors un lent déclin qui le mènera vers la place peu enviable de tiers parti au sein du système politique britannique à partir des années 1930. C'est ce déclin, dans un contexte particulier de paix et de guerre, que l'on étudiera ici, en prêtant une attention toute particulière aux points suivants :

### A. *Le « Nouveau Libéralisme »*

Le « Nouveau libéralisme », s'affiche résolument comme une force de progrès radical, prête à faire intervenir l'État, dans une certaine mesure, dans des domaines comme la sécurité sociale ou les réformes fiscales (nouvelle assiette de l'impôt, réforme des impôts indirects ; remboursement de la dette publique, budgets de 1909 et 1914 en particulier).

### B. *La recomposition du paysage politique et social*

Le paysage politique fut transformé durablement pendant les années 1905-1924 et il conviendra d'étudier : les enjeux électoraux et les rivalités avec les deux autres partis ; les alliances politiques et les coalitions ; les luttes intestines au sein du Parti libéral ; le rôle des personnalités politiques ; le divorce des aspirations libérales et ouvrières, et l'assise électorale du Parti libéral qui devient clairement celle des classes moyennes. Sans oublier les mouvements sociaux dans un contexte de crise économique et de montée du chômage.

### C. *Les enjeux et les crises*

Le déclin du Parti libéral s'inscrit dans un contexte de crises qu'il réussit plus ou moins bien à gérer : la crise constitutionnelle de 1909-1911 et le refus répété des Lords de voter certaines lois adoptées par les Communes ; la

réforme du Parlement de 1911 ; l'élargissement du suffrage ; la réforme du système politique ; le désétablissement de l'Église anglicane en Écosse et au pays de Galles ; la « question irlandaise » du Home Rule et le risque de guerre civile en Irlande (le débat interne aux nationalistes irlandais est exclu de la question).

#### *D. Les courants historiographiques*

La quasi-disparition d'un grand parti de gouvernement dès 1924 a offert de nombreuses pistes aux chercheurs. Il s'agit ici d'explorer le débat historiographique autour de cette question, en examinant les facteurs et la chronologie qui sont avancés pour l'expliquer, fondant ainsi les différentes écoles historiques sur le sujet. Quels sont les indicateurs retenus et pourquoi ? On évaluera l'importance du déclin libéral dans le contexte plus large de l'évolution du Royaume-Uni au début du XXe siècle.

### **III - Linguistique**

a - Phonologie

Bibliographie:

- Jones, D. *English Pronouncing Dictionary*, 16è édition. Cambridge, Cambridge University Press, 2003.
- Wells, J. C. *Longman Pronunciation Dictionary*, 3è édition. Londres, Longman, 2008.

b - Grammaire: les questions ne s'appuient pas sur un programme.

## **Oral**

### **I - Épreuves à option**

Le programme des options A et B est constitué par le programme des épreuves d'admissibilité auquel s'ajoute, pour chaque candidat, le programme ci-dessous correspondant à l'option A ou B qu'il a choisie au moment de l'inscription:

#### **A – Littérature**

- Tobias Smollett, *The Adventures of Roderick Random* [1748]. Oxford, Oxford World's Classics, 1979.

- Janet Frame, *The Lagoon and Other Stories* [Paperback edition] [1951].  
Londres, Bloomsbury, 1997.

### **B – Civilisation**

Alexander Hamilton, John Jay et James Madison, *The Federalist: A Commentary on the Constitution of the United States*. Edition et introduction de Robert Scigliano. New York, The Modern Library, 2001.

### **C – Linguistique**

- a) Commentaire de texte: épreuve hors programme. Dans son commentaire, le candidat devra traiter un sujet choisi par le jury et il pourra aussi, s'il le souhaite, consacrer une partie de son exposé à tout phénomène linguistique représenté dans le texte.
- b) Leçon : dans le cadre du programme ci-dessous, il est demandé au candidat de répondre à une question d'ordre théorique ou de discuter une ou plusieurs affirmations de linguistes tout en illustrant son argumentation à l'aide d'exemples tirés d'un corpus d'anglais contemporain qui lui sera fourni lors de la remise du sujet. Des connaissances théoriques sont attendues.

Les prépositions.

## **II - Épreuves communes**

Lors de la préparation de l'épreuve hors programme en anglais, les candidats auront à leur disposition :

- Dictionnaires unilingues anglais et américain.
- *The Encyclopaedia Britannica*.

N.B. - Les éditions sont données à titre indicatif.

**Informations fournies par Mme  
Geneviève Gaillard,  
Inspecteur général de l'Éducation  
nationale,  
Présidente du jury de l'agrégation  
interne**

En tant que présidente de l'agrégation interne d'anglais, Madame Geneviève Gaillard remercie cette année encore la SAES de l'avoir invitée à venir évoquer la session 2010 à l'occasion de son assemblée générale, et regrette de n'avoir pu faire le déplacement jusqu'à Lille. Elle remercie aussi tous les membres du jury de ce concours qui se sont beaucoup impliqués tout au long de la session et ont fourni un travail de grande qualité.

La session 2010 s'est achevée le 17 avril dernier. Malgré la proximité des épreuves d'admissibilité de l'agrégation externe, tous les candidats admissibles qui s'étaient inscrits aussi au concours externe ont pu être convoqués en priorité et assez tôt. Ils étaient assez nombreux cette année (plus de cinquante).

Le nombre de candidats présents aux épreuves d'admissibilité était légèrement supérieur à celui de l'année précédente, soit une augmentation de l'ordre de 8% environ. Le nombre de postes, quant à lui, était quasiment identique : 56 pour le public et 10 pour le privé. Tous les postes ont été pourvus, la barre se situant à 09,21/20 pour l'agrégation interne et 08,49/20 pour le privé.

A l'écrit, l'épreuve d'explication de choix de traduction pose toujours des problèmes de méthode. A l'oral, les commissions ont noté avec satisfaction une meilleure préparation chez bon nombre de candidats, notamment à l'épreuve d'exposé de la préparation d'un cours. Il convient de redire combien il est important de s'entraîner à formaliser l'analyse pré-pédagogique d'un projet de séquence. On ne saurait, par ailleurs, trop encourager les candidats à faire des simulations en temps réel ; rien ne vaut un véritable entraînement, ne serait-ce que pour apprendre à bien gérer son temps. L'épreuve sur programme, avec toutes ses composantes, constitue un vrai défi en la matière.

Le programme de la session 2011 se décline comme suit :

**I. Littérature :**

1. William Shakespeare, *The Winter's Tale*. Ed. Stephen Orgel, Londres, Oxford World's Classics, 1996. (N. B. L'édition Penguin Shakespeare sera utilisée à l'oral).
2. Thomas Hardy, *Far from the Madding Crowd* [1874]. Londres, Norton Critical Edition, 1986.
3. Vladimir Nabokov, *Lolita* [1955]. Londres, Penguin Books, 2006. Film de Stanley Kubrick (1961).

**II. Civilisation**

1. Le Sud de l'après Guerre de Sécession : de la Reconstruction à la re-ségrégation (1865-1896)
2. Le Parti libéral en Grande-Bretagne, 1906-1924

Madame Gaillard souhaite bon courage et bonne chance à tous les futurs candidats.

## **Arrêté du 28 décembre 2009 fixant les sections et les modalités d'organisation des concours du certificat d'aptitude au professorat du second degré**

*Se reporter aux pages 14 à 17 de ce bulletin pour prendre connaissance des précisions apportées par Monsieur François Monnanteuil lors de l'assemblée générale de la SAES à Lille.*

<<http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do;jsessionid=?cidTexte=JORFT-EXT000021625818&dateTexte=&oldAction=rechJO&categorieLien=id>>

### **A. Épreuves d'admissibilité**

1° Commentaire dirigé :

Commentaire dirigé en langue étrangère d'un texte littéraire ou de civilisation en langue étrangère. Ce texte peut être accompagné de documents annexes dont le nombre est fixé à cinq au maximum, destinés à en faciliter la mise en perspective. Durée : cinq heures ; coefficient 3.

2° Traduction :

Traduction en français d'un texte en langue étrangère et/ou traduction en langue étrangère d'un texte en français accompagnée(s) éventuellement d'une explication argumentée en français de certains choix de traduction. Durée : cinq heures ; coefficient 3.

### **B. Épreuves d'admission**

1° **Leçon** portant sur les programmes des classes de collège et de lycée :  
Durée de la préparation : trois heures ; durée de l'épreuve : une heure (première partie : exposé : vingt minutes ; entretien : dix minutes ; seconde partie : exposé : vingt minutes ; entretien : dix minutes) ; coefficient 3.

L'épreuve prend appui sur un ou plusieurs documents proposés par le jury se rapportant à une des notions culturelles des programmes de collège ou de lycée. Ces documents peuvent être des textes, des documents iconographiques, des enregistrements audio ou vidéo. L'épreuve comporte deux parties : une première partie en langue étrangère consistant en la présentation, l'étude et, le cas échéant, la mise en relation des documents, suivie d'un entretien en langue étrangère ; une seconde partie en français,

consistant en la proposition de pistes d'exploitation didactiques et pédagogiques de ces documents, en fonction des compétences linguistiques (lexicales, grammaticales, phonologiques) qu'ils mobilisent et des activités langagières qu'ils permettent de mettre en pratique, suivie d'un entretien en français au cours duquel le candidat est amené à justifier ses choix..

Chaque partie compte pour moitié dans la notation. La qualité de la langue employée est prise en compte dans l'évaluation de chaque partie de l'épreuve.

**2° Épreuve sur dossier** comportant deux parties : 14 points sont attribués à la première partie et 6 points à la seconde. (Durée de la préparation : deux heures ; durée totale de l'épreuve : une heure ; coefficient 3.)

**Première partie** : étude de dossier. (Présentation n'excédant pas vingt minutes ; entretien avec le jury : vingt minutes.)

L'épreuve permet au candidat de montrer : sa culture linguistique et professionnelle ; sa connaissance des civilisations contemporaines liées à la langue enseignée; sa réflexion sur les finalités de cette discipline et ses relations avec les autres disciplines. L'épreuve prend appui sur un dossier composé de plusieurs documents d'actualité (écrits, sonores ou vidéo). Le candidat fait une présentation dans la langue vivante concernée des éléments contenus dans le dossier qui sert de point de départ à l'entretien dans cette langue avec le jury. L'entretien permet de vérifier la capacité du candidat à s'exprimer dans une langue correcte et précise, et à réagir aux sollicitations du jury. Cette première partie d'épreuve fait l'objet d'un programme limitatif révisé tous les trois ans et publié au Bulletin officiel du ministère de l'éducation nationale.

**Seconde partie** : interrogation, en français, portant sur la compétence « Agir en fonctionnaire de l'Etat et de façon éthique et responsable». (Présentation dix minutes, entretien avec le jury : dix minutes.)

Le candidat répond pendant dix minutes à une question, à partir d'un document inclus dans le dossier qui lui a été remis au début de l'épreuve, question pour laquelle il a préparé les éléments de réponse durant le temps de préparation de l'épreuve. La question et le document portent sur les thématiques regroupées autour des connaissances, des capacités et des attitudes définies, pour la compétence désignée ci-dessus, dans le point 3 « les compétences professionnelles des maîtres » de l'annexe de l'arrêté du 19 décembre 2006. L'exposé se poursuit par un entretien avec le jury pendant dix minutes.

## Réunions des préparateurs aux concours

### Journées SAES 11 et 12 juin 2010

**Institut du Monde Anglophone  
Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3  
5, rue de l'École de Médecine  
75006 PARIS**

Le programme des journées des préparateurs était encore incomplet à la date où ce bulletin a été envoyé à l'imprimeur puisque n'y figuraient pas les interventions relatives aux épreuves de linguistique ou d'EHP qui ont été fournies à temps via la messagerie. Ces interventions ont eu lieu le samedi matin en salle 15.

A l'occasion de ces journées, afin de faciliter la circulation de l'information ainsi que la discussion, le bureau de la SAES a souhaité consacrer deux plages horaires aux épreuves écrites et orales du nouveau CAPES.

#### **Vendredi 11 juin 2010, Grand amphi**

14h00 *Complete Poems* d'Emily Dickinson (Isabelle Alfandary [université Lumière-Lyon 2], Antoine Cazé [université Paris Diderot-Paris 7])

14h30 Le parti libéral en Grande-Bretagne – 1906-1924 (Claire Charlot [université Rennes 2-Haute Bretagne], Antoine Capet [université de Rouen])

15h15 William Shakespeare, *The Winter's Tale* (Ladan Niayesh [université Paris Diderot-Paris 7])

16h00 Épreuves écrites du CAPES

17h00 Épreuves orales du CAPES

## **Samedi 12 juin 2010, Grand amphi**

9h00 Vladimir Nabokov / Stanley Kubrick, *Lolita* (Marie Bouchet [université Toulouse 2-Le Mirail], Gilles Menegaldo [université de Poitiers])

9h30 Samuel Beckett, *Endgame* (Elisabeth Angel-Pérez [université Sorbonne-Paris 4], Alexandra Poulain [université Charles de Gaulle-Lille 3])

10h00 Thomas Hardy, *Far from the Madding Crowd* (Isabelle Gadoin [université Sorbonne Nouvelle-Paris 3])

10h45 Janet Frame, *The Lagoon and Other Stories* (Claire Bazin [université Paris Ouest Nanterre-La Défense])

N.B. : les bibliographies issues de ces présentations seront mises en ligne courant juin, de même que celles consacrées à *Roderick Random*, au Sud des Etats-Unis et aux *Federalist Papers*.

## **Bourses SAES / AFEA année 2010**

### **Liste des lauréats**

#### **Bourses HDR**

Géraldine CHOUARD (directeur: François Brunet)

Laurence CONSTANTIN-ROUSSILLON (directrice: Liliane Louvel)

Hélène QUANQUIN (directrice: Marie-Jeanne Rossignol)

François VERGNIOLE DE CHANTAL (directeur: Vincent Michelot)

#### **Bourses de thèse**

Mathilde BERTRAND (directrice : Liliane Louvel; co-directeur: Cornelius Crowley).

Desrine BOGLE-CAYOL (directrice: Christine Raguet).

Myriam CHASSERIAU (directrice : Isabelle Vagnoux).

Maud GALLET (directrice: Suzy Halimi)

Soraya GUENIFI (directeur: Serge Ricard)

Véronique JULLIEN (directrice : Ada Savin)

Sophie MARUEJOULS (directeur : John Bak)

Claire PATOYT (directeur : Antoine Cazé)

Fanny ROBLES (directrice: Laurence Talairach-Vielmas; co-directrice: Christiane Fioupou).

## **CNU 11<sup>ème</sup> section – gestion des carrières**

### **Résultats de la session 2010 du 25 au 28 mai 2010**

La session de gestion des carrières a eu lieu du 25 au 28 mai. Il y avait 11 CRCT (contre 8 en 2009) et 59 candidats (41 MCF et 18 PR). Le nombre des promotions était: MCFHC 31 (27 en 2009) PR1 : 16 (13), CE1 : 6 (6), CE2 : 1 (1). Le nombre des candidats était respectivement de 104 (146), 113 (139), 49 (59), 2 (3). On note une augmentation du nombre des promotions, surtout sensible pour les maîtres de conférences, et une nette diminution du nombre des candidats, vraisemblablement due aux difficultés éprouvées pour constituer le dossier électronique désormais réglementaire. Il conviendra d'apprendre à utiliser ELECTRA !

Des règles de déontologie renforcée, communes aux qualifications, aux promotions et aux futures évaluations, ont été publiées à l'automne par le Ministère. Leur application aurait interdit tout quorum lors de la session des promotions et aurait empêché celle-ci. Les nombreuses protestations de la CPCNU ont amené le Ministère à assouplir sa réglementation finalement et la session des promotions a pu se tenir.

Cette année les candidats prenaient connaissance de l'avis des universités figurant sur leur dossier de promotion et l'avis était souvent plus élaboré qu'auparavant. Les universités ont cependant eu en la matière des politiques fort différentes (absence d'avis faute de temps pour en formuler un sérieusement, avis sur une partie des fonctions de l'enseignant chercheur seulement, ou sur la totalité, avec parfois des notes distinctes pour les fonctions, des formulations lapidaires ou élaborées, etc.). Ces « avis » étaient donc inexploitable et ils n'ont guère compté dans les décisions du CNU, qui reste seul responsable de ses décisions.

Le CNU pouvait aussi donner un avis. Il n'a pas souhaité que celui-ci puisse empêcher quiconque d'être promu localement ou puisse être utilisé comme une évaluation.

Les listes ci-dessous sont fournies à titre d'information. Seuls les avis officiels qui seront envoyés par le Ministère aux collègues concernés font foi.

## **CRCT obtenus :**

### **Maîtres de conférences**

FRYD Marc  
LATOURE Vincent  
MARCH Florence  
NI RIORDAIN épouse O'MAHONY Cliona  
STEFANI Anne  
TOLLANCE Pascale  
VERON épouse CHOUARD Géraldine  
VERVAECKE Philippe

### **Professeurs**

ALAMICHEL Marie-Françoise  
LEMAIRE épouse REVAUGER Marie-Cécile  
PHILIPS Dennis

## **PROMOTIONS**

### **Maîtres de conférences**

#### ***Sont promus à la « hors-classe » :***

BASSE Jean-Bernard  
BLANCHARD épouse CHENIK Nicole  
BOUZONVILLERS Elisabeth  
CHAPPUIT Jean-François  
CIZEL Annick  
DECAUX Sylvie  
DEPRAZ épouse GOUTERAUX Pascale  
DERAIL épouse IMBERT Annick

FRANKEL Michael  
FRAYSSE Suzanne  
FROMONOT Jacqueline  
GABILAN Jean-Pierre  
GARDEY Claudine  
GOATER Thierry  
GONZALEZ Eric  
GUINET épouse SALATI Marie-Odile  
HIGGS Lyndon  
KWAIST épouse GREFF Chantal  
LABAUNE DEMEULE Florence  
MANTRANT Sophie  
MARI Catherine  
MOORE épouse MAUROUX Susan  
MOUNIC Anne  
NERAUD épouse KEEL Lucienne  
PEREZ Michel  
PONCHARAL Bruno  
REVEST Didier  
RICCIOLI Michael  
SERFATY Viviane  
TREVIAN Ives  
VERHEYDE Daniel

## **Professeurs**

*Sont promus de la 2<sup>ème</sup> classe à la 1<sup>ère</sup> classe*

ALAMICHEL Marie-Françoise  
AMFREVILLE Marc  
BONAFOUS-MURAT Carle

DAVIE Neil  
DEGOTT Pierre  
FRAU épouse MEIGS Divina  
GUERLAIN Pierre  
HAIK épouse DUNN Isabelle  
HARDING épouse MARTIN Wendy  
HUGHES Gérard  
MOREAU épouse CHARD HUTCHINSON Martine  
MOULIN Joanny  
ROSS Ciaran  
TADIE Alexis  
VENUAT Monique  
VOICULETIU épouse CRISTOFOVICI Anca

***Sont promus de la 1<sup>ère</sup> classe à la classe exceptionnelle 1<sup>er</sup>  
échelon***

BENJAMIN LABARTHE Elyette  
BONNECASE Denis  
GRANGER Michel  
MATHE Sylvie  
PRUM Michel  
SAVINEL Christine

***Est promu de la classe exceptionnelle 1<sup>er</sup> échelon à la classe  
exceptionnelle 2<sup>ème</sup> échelon***

HAMM Albert

## Publications reçues

Pour que l'annonce d'un ouvrage soit insérée dans cette rubrique, il convient d'adresser un exemplaire de cet ouvrage à l'adresse suivante : Florence MARCH, Département d'Études anglophones, UFR Lettres et Sciences Humaines, Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, 74 rue Louis Pasteur, 84000 AVIGNON.

### *Ouvrages*

- Besson, A. et E. Jacquelin, dir., *Le Merveilleux entre mythe et religion*, coll. Etudes Littéraires, Arras, Artois Presses Université, 2010, 322 p., ISBN 978-2-84832-119-6, 22 euros.
- Carré, J., (dir.), *Londres 1700-1900. Naissance d'une capitale culturelle*, série Britannia dirigée par M.-M. Martinet, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2010, 310 p., ISBN 978-2-84050-596-9, 21 euros.
- Chiari, S., *L'image du labyrinthe à la Renaissance. Détours et arabesques au temps de Shakespeare*, Paris, Honoré Champion, 2010, 674 p., ISBN 978-2-7453-1963-0.
- Delesalle-Nancey, C., *La Divine comédie ivre. Répétition, ressassement et reprise dans l'œuvre en prose de Malcolm Lowry*, Paris, Michel Houdiard éditeur, 2010, 192 p., ISBN 978-2-35692-029-4, 18 euros.
- Genet, J., *"Words for Music Perhaps": le "new art" de Yeats. Étude suivie de partitions réunies et présentées par l'auteur / 'Words for Music Perhaps': Yeats's 'new art'. A study followed by scores collected and presented by the author*, édition bilingue, coll. Irlande, Bernard Escarbelt (dir.), Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2010, 220 p., ISBN 978-2-7574-0142-2, 26 euros.
- Granger, M., (dir.), *Lieux d'Amérique*, Presses Universitaires de Lyon, 2010, 244 p., ISBN 978-2-7297-0824-5, 22 euros.
- Letissier, G. (dir.), *Rewriting / Reprising. Plural Intertextualities*, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 2009, 256 p., ISBN 978-1-4438-1388-4.
- Louvel, L., *Le tiers pictural. Pour une critique intermédiaire*, Collection Interférences, Presses universitaires de Rennes, 2010, ISBN 978-2-7535-1030-2, 15 euros.

- Marret-Maleval, S., *L'Inconscient aux sources du mythe moderne. Les grands mythes de la littérature fantastique anglo-saxonne*, coll. Interférences, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2010, 196 p., ISBN 978-2-7535-1069-2, 15 euros.
- Mingant, N. *Hollywood à la conquête du monde. Marchés, stratégies, influences*, Paris, CNRS Editions, 2010, 320 p., ISBN 978-2-271-06958-0, 25 euros.
- Poirier, F., (dir.), *Cordiale Angleterre. Regards trans-Manche à la Belle Epoque*, Essais colligés par François Poirier, coll. TRAFIC, Paris, Ophrys et Université Paris 13, 2010, 212 p., ISBN 978-2-7080-1079-6.
- Picquet, V., *L'Image du Président de John Kennedy à Barack Obama*, Paris, Ophrys, 2010, 366 p., ISBN 978-2-7080-1258-5.
- Whitton, T., *Ken 'le rouge' et la Mairie de Londres. Du Greater London Council à la Greater London Authority*, Paris, L'Harmattan, 2010, 214 p., ISBN 978-2-296-11417-3, 21 euros.

## **Revues**

- *Asp, La revue du GERAS*, numéro 57, mars 2010, 92 p., ISSN 1246-8185, 20 euros.
- *Bulletin de la Société de Stylistique Anglaise*, n°32, « Essai(s) », 2009, 240 p., ISSN 0240-4273, 17 euros.
- *Commonwealth. Essays and Studies*, vol. 32, n°1, Marta Dvorak (dir.), “Essays and Trials”, Automne 2009, 129 p., ISSN 0395-6989, 16 euros.
- *Coup de théâtre*, n°24, Publication du Groupe de Recherches sur les Arts Dramatiques Anglophones Contemporains, « Essai(s), Atelier théâtre du congrès SAES de Bordeaux, 2009, et L'Inceste. Racines et modernité sur la scène contemporaine », Simard, J.-P., Martinez, M. et V. Roche-Tiengo (dir.), 2010, 208 p., ISSN 0752-5494, 20 euros.
- *Cultures of the Commonwealth. Essays and Studies*, n°15/16, « Resurgences. Tries and Essays », Spring 2010, 124 p., ISSN 1245-2971, 13 euros.
- *Observatoire de la société britannique - Revue de civilisation britannique contemporaine / Journal of Contemporary British Studies*, n°8, « Nouvelle gestion publique et réforme des services publics sous le New Labour »,

Kober-Smith, A., Leydier, G. et N. Sowels, (dir.), janvier 2010, 338 p., ISBN 2-9526-3757-1, 12 euros.

### ***Traductions***

– Mathécade, A.-L., *Emily Dickinson, « Our Share of Night, et quelques autres poèmes »*, édition bilingue, coll. Bibliothèque Internationale de Poésie, Editions Anagrammes, 44 p., ISBN 2-84719069-4.

– Pittin-Hédon, M.-O., *Alasdair Gray, 'La littérature ou le refus de l'amnésie / Literature against Amnesia*, texte bilingue, coll. Entre-vues, Avignon, Editions Universitaires d'Avignon, 2010, 58 p., ISBN 978-2-35768-014-2, 6 euros.

(liste arrêtée au 30 mai 2010)

## COLLOQUES et CONGRÈS

Les collègues à contacter dont le nom n'est suivi d'aucune adresse sont répertoriés dans l'annuaire de la SAES. Ne sont mentionnés ici que les colloques et congrès ; les séminaires de recherche sont signalés sur la messagerie.

### *Juin 2010*

– *Du 2 au 4 juin 2010.* Colloque international « **Changing Images of India and Africa** », à l'Université Cergy-Pontoise (Salle des conférences), organisé conjointement par la SARI and le CICC. Contacter G. Ganapathy-Doré (geethagd@hotmail.com, geetha.dore@univ-paris13.fr) et M. Olinga (michael.commonwealth@yahoo.co.uk).

– *Du 2 au 4 juin 2010.* Colloque international « **Changing Images of India and Africa** », à l'Université Cergy-Pontoise (Salle des conférences), organisé conjointement par la SARI and le CICC. Contacter G. Ganapathy-Doré (geethagd@hotmail.com, geetha.dore@univ-paris13.fr) et M. Olinga (michael.commonwealth@yahoo.co.uk).

– *Du 2 au 5 juin 2010.* Colloque « **La Preuve : Notions, pratiques et représentations en France et en Grande-Bretagne (XVIe-XVIIIe siècles)** », à Montpellier, organisé par l'Institut de recherche sur la Renaissance, l'Age classique et les Lumières (IRCL). <[http://www.ircl.cnrs.fr/francais/colloquesF/La\\_preuve.html](http://www.ircl.cnrs.fr/francais/colloquesF/La_preuve.html)>.

– *3 et 4 juin 2010.* Colloque international « **British Poetry 1875-2010 and Resistance** », à l'Université d'Artois (Arras), organisé par Textes et Cultures (EA 4028, Université d'Artois) en collaboration avec le CRILA (JE 2356, Université d'Angers). Contacter A. Grafe (grafe.adrian@wanadoo.fr) ou J. Stephens (jessica.stephens@numericable.com).

– *3 et 4 juin 2010.* Colloque « **Jean-René Ladmiral : une œuvre en mouvement** », à l'Université Paris-Sorbonne, organisé par la Société d'Études des Théories et Pratiques en Traduction (SEPTET), en collaboration avec le centre d'Histoire des Traductions en Langue Française (HTLF) de l'Université de Paris-Sorbonne, le Centre d'Études et de Recherches en Traduction (CERT) de l'Université Paris Ouest-Nanterre-la Défense, l'Institut Supérieur d'Interprétation et de Traduction de Paris (ISIT), et l'Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes de Bruxelles (ISTI), Contacter F. Lautel-Ribstein (florence.lautel@univ-artois.fr).

– 3 et 4 juin 2010. Colloque « **Le mauvais goût dans la culture populaire anglo-saxonne** », à l'Université François-Rabelais de Tours, organisé par le Groupe de recherches anglo-américaines de Tours (GRAAT). Contacter P. Morin (priscilla.morin@univ-tours.fr) et S. Salbayre (sebastien.salbayre@univ-tours.fr).

– Du 3 au 5 juin 2010. Colloque international « **L'intime et le politique dans la littérature et les arts contemporains (des années 1970 à nos jours)** » à la Maison Heinrich Heine (Cité internationale, Paris 14<sup>ème</sup>), organisé dans le cadre de l'EA 1577 (Les mondes germaniques : régions, histoire, cultures, sociétés) de l'Université de Paris VIII, en partenariat avec la Maison Heinrich Heine. Contacter F. Baillet (Florence.baillet@gmail.com), K. Maire-Parienti (Karin@parienti.org) ou A. Regnauld (aregnauld@univ-paris8.fr).

– Du 3 au 5 juin 2010. Colloque international « **'Mistaken Straits': The Quest for the Northwest Passage, 1576-1859** », à l'Université Paris IV – Sorbonne. Contacter F. Regard (Frederic.Regard@paris-sorbonne.fr).

– Du 3 au 5 juin 2010. XXXII<sup>ème</sup> Congrès de l'APLIUT « **Les enseignants de langues, ingénieurs de projets** », à l'IUT de Vannes. Contacter M. Hardy (mireille.hardy@unicaen.fr), <www.apliut.com>.

– 4 et 5 juin 2010. Colloque « **Les lieux de femmes dans la littérature féminine de langue anglaise** », à l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense, organisé par le groupe de recherche FAAAM (Femmes Auteures Anglaises et Américaines), EA 370 du CREA. Contacter C. Bazin, (cbaz1@wanadoo.fr) pour le domaine anglais et post-colonial et M.-C. Perrin-Chenour (marie-claude.chenour@wanadoo.fr) pour le domaine américain.

– 4 et 5 juin 2010. XXIV<sup>ème</sup> colloque international du Cercle Linguistique du Centre et de l'Ouest (CerLiCO) « **Transcrire, Écrire, Formaliser** », à l'Université François-Rabelais de Tours (UFR Lettres et Langues, 3 rue des Tanneurs, 37000 Tours) <http://cerlico.org>.

– Du 4 au 6 juin 2010. Colloque « **Displaying Word and Image** », à l'Université de Ulster (Belfast), organisé par l'International Association for Word and image Studies (IAWIS).

– 8 juin 2010. Journée d'étude « **Les États-Unis par-delà le Mur** », à l'Université de Lille III, organisé par CECILLE (EA4074). Contacter A. Kozovoï (andrei.kozovoi@univ-lille3.fr).

– 8 juin 2010. Journée d'étude « **Les séries télévisées américaines contemporaines : entre la fiction, les faits et le réel** », à l'Université Paris-Diderot (Institut Charles V) Contacter A. Hudelet (ariane.hudelet@univ-paris-diderot.fr) et S. Vasset (sophie.vasset@univ-paris-diderot.fr).

– 10 et 11 juin 2010. **International Conference on Lexical Blending (ICLB 2010)**, à l'Université de Lyon II, organisée par le groupe de recherche CRTT de Lyon 2. <<http://lexicalblending.wordpress.com>>. Contacter V. Renner (lexical.blending@univ-lyon2.fr).

– 10 et 11 Juin 2010. Journées d'étude « **La FASP, une autre voie d'accès aux langues de spécialité : enjeux didactiques / FASP as a means of access to ESP: didactic considerations** », à l'Université de Caen Basse-Normandie, co-organisées par l'Université de Caen Basse-Normandie et l'Université Stendhal Grenoble 3. Contacter V. Alexandre (veronic.alexandre@wanadoo.fr), M. Hardy (mireille.hardy@unicaen.fr) et S. Isani (shaeda.isani@u-grenoble3.fr) <<http://www.unicaen.fr/recherche/mrsh/eribia/4008>>.

– 10 et 11 juin 2010. Journées d'étude « **Voir-entendre : la perception du spectacle théâtral en Angleterre et en France de la Renaissance aux Lumières** », à l'université de Montpellier III (Salle Jourda, BRED), organisées par l'Institut de recherche sur la Renaissance, l'âge Classique et les Lumières (IRCL-UMR 5186 du CNRS), organisées par B. Louvat-Molozay.

– 10 et 11 juin 2010. Colloque « **Angela Carter estranging feminism?** », à la Maison Rhône-Alpes des Sciences Humaines (MRASH) de l'Université Jean Monnet à Saint-Etienne, organisé par le CELEC Contacter le secrétariat (nadine.lair@univ-st-etienne.fr) <<http://portail.univ-st-etienne.fr/bienvenue/recherche/colloque-angela-carter--282872.kjsp>> .

– Du 10 au 12 juin 2010. Colloque international interdisciplinaire « **Minorités culturelles au Canada : expressions, territoires** », à la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'Université d'Avignon, organisé par l'EA 4277 (Identité culturelle, textes et théâtralité). Contacter P. Brasseur (patrice.brasseur@univ-avignon.fr).

– Du 10 au 12 juin 2010. Colloque « **Passeurs** », à l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux III, organisé par le CLAN, composante de l'EA CLIMAS. Contacter P. Antolin (pantolin@club-internet.fr) et A. Schmitt (schmitt.arnaud@orange.fr), pour la partie américaine, S. Barrett, (s.barrett@wanadoo.fr) et P. Veyret (veyret.paul@numericable.fr), pour la partie britannique.

– *11 juin 2010*. Journée d'étude « **Poétique de la catastrophe : représentations littéraires et artistiques du régicide aux 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles en Europe** », à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris III (Maison de la Recherche, 4 rue des Irlandais, 75005 Paris), organisée par l'EA 4398 (PRISMES / PEARL). Contacter L. Cottegnies ([line.cottegnies@univ-paris3.fr](mailto:line.cottegnies@univ-paris3.fr)) et C. Gheeraert-Graffeuille ([claire.gheeraert@univ-rouen.fr](mailto:claire.gheeraert@univ-rouen.fr)).

– *11 juin 2010*. Journée d'étude « **La notion d'ajustement dans la Théorie des Opérations Énonciatives d'Antoine Culioli** », à l'Université de Rouen (Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan), organisée par le Laboratoire ERIAC (EA 4307). Contacter C. Filippi-Deswelle ([catherine.deswelle@univ-rouen.fr](mailto:catherine.deswelle@univ-rouen.fr))

– *11 juin 2010*. Journée d'étude « **Le 'postcolonial' comparé : anglophonie, francophonie** », à l'Université Paris VIII (Bâtiment D, salle 143), organisée conjointement par la composante « Le Texte étranger » de l'EA 1569 (resp. C. Joubert), et l'UMI Transitions (CNRS/NYU, resp. E. Baneth-Nouailhetas). <[http://recherche.univ-paris8.fr/manif\\_fich.php?ManNum=2299](http://recherche.univ-paris8.fr/manif_fich.php?ManNum=2299)>.

– *11 et 12 juin 2010*. Colloque international « **Jeunesse et politique & politiques de jeunesse au Royaume-Uni, aux États-Unis et en France** », à l'Institut du Monde Anglophone, Université Paris III-Sorbonne Nouvelle, organisé conjointement par le CREW (Centre for Research on the English-Speaking World) et le CREC (Centre de recherches en civilisation britannique). Contacter C. Nativel ([corinne@nativel.org](mailto:corinne@nativel.org)) et S. Pickard ([sarah.pickard@univ-paris3.fr](mailto:sarah.pickard@univ-paris3.fr)).

– *11 et 12 juin 2010*. Colloque « **L'expérience** », à Université Paris Est Marne-La-Vallée, Cité Descartes, organisé par le Groupe de recherche IMAGER – Unité de recherche TIES/ EA 3958. Contacter F. Bort ([francoise.bort@free.fr](mailto:francoise.bort@free.fr)), O. Brossard ([olivierbrossard@gmail.com](mailto:olivierbrossard@gmail.com)) et W. Ribeyrol ([wendy.ribeyrol@neuf.fr](mailto:wendy.ribeyrol@neuf.fr)).

– *14 juin 2010*. Journée d'étude « **La Guerre civile** », à Rouen, organisée par le Laboratoire transdisciplinaire de l'ERAC <<http://www.eriatic.fr/>> , <<http://www.eriatic.fr/seminaires/conflits>>.

– *14 et 15 juin 2010*. Colloque « **Cultural Institutions and Literary Reception in Europe** », à l'Université de Londres (Institute of Germanic & Romance Studies), organisé par le RBAE (Research Project on the Reception of British and Irish Authors in Europe), avec le soutien de la British Academy. Contacter Dr E. Shaffer ([Elinor.Shaffer@sas.ac.uk](mailto:Elinor.Shaffer@sas.ac.uk)). <<http://www.clarehall.cam.ac.uk/rbae>>.

– *Du 14 au 20 juin 2010.* Colloque international « **'In Paths Untrodden': The 1860 Leaves of Grass** », à l'Université de Macerata (Italie), organisé par The Transatlantic Walt Whitman Association (TWWA). Contacter M. Camboni, (camboni@unimc.it), E. Folsom (ed-folsom@uiowa.edu), et J. Grossman (j-grossman@northwestern.edu).

– *17 juin 2010.* Journée d'étude « **Des « Netroots » et de la démocratie en Amérique au vingt et unième siècle** », organisée par l'EA 3958 ANGLE/IMAGER, à l'UFR Langues et Civilisations de l'Université de Paris-Est (Bâtiment Copernic, 5 boulevard Descartes Champs sur Marne, 77454 Marne-la-Vallée). Contacter E. Boulot (elisabeth.boulot@wanadoo.fr).

– *17 et 18 juin 2010.* Colloque « **L'engagement dans les romans féminins de la Grande-Bretagne des XVIII<sup>ème</sup> et XIX<sup>ème</sup> siècles** », à l'Université de Caen, Maison de la Recherche en Sciences humaines (MRSH – UMS 843 CNRS), organisé par le Centre de Recherche Littératures et Sociétés Anglaises et Américaines – LSA de l'Équipe de recherche interdisciplinaire sur la Grande-Bretagne, l'Irlande et l'Amérique du Nord – ERIBIA (EA 2610). Contacter É. Ouvrard (ouvrard\_elise@hotmail.com).

– *Du 17 au 19 juin 2010.* Colloque international « **Régicides en Europe XVIème –XIXème siècles** », à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour.

– *Du 17 au 19 juin 2010.* Colloque international « **Quelle didactique plurilingue et pluriculturelle en contexte mondialisé?** » à Paris, organisé conjointement par l'équipe de recherche Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations (PLIDAM), rattachée à l'Institut National des langues et civilisations orientales (INALCO) à Paris et la School of Oriental and African Studies-University College of London (SOAS-UCL), Center for Excellence in Teaching and Learning. Contact : (colloque-plidam-2010@yahoogroupes.fr).

– *Du 17 au 19 juin 2010.* Colloque « **Les femmes et la franc-maçonnerie, des Lumières à nos jours** » à l'Université de Bordeaux et au Musée d'Aquitaine, organisé par l'EA Lumières Nature Société (Université de Bordeaux 3) avec le soutien du Conseil Régional d'Aquitaine, et en collaboration avec le CELFF, UMR 8599 (Université Paris IV Sorbonne-CNRS), le Laboratoire CIRTAI-IDEES, équipe de l'UMR 6228 – CNRS (Université du Havre), le Sheffield Centre for Research into Freemasonry (Université de Sheffield) le Centre de recherche sur la franc-maçonnerie, FREE (Université de Bruxelles), le Center for the Study of Women (UCLA) et l'Université Sapienza de Rome. Contacter C. Révauger (Cecile.revauger@wanadoo.fr).

– *Du 17 au 21 juin 2010.* Colloque « **8th Crossroads in Cultural Studies** », à Lingnan University, Hong Kong, organisé par le Département des *Cultural Studies* et le programme *Kwan Fong Cultural Research and Development*. Contacter O. Otele (olivette.otele@googlemail.com). <<http://www.crossroads2010.org/>>.

– *18 juin 2010.* Journée d'étude « **Les connecteurs à travers les langues : description, traductions, enseignement** », à l'université de Poitiers (Bâtiment L/ amphi 15), organisée par MoDyCO (Groupe Comenius). <<http://sha.univ-poitiers.fr/saesfrance/spip.php?article116>>.

– *18 et 19 juin 2010.* Journées d'étude « **Normes et Transgression des Normes en Traduction Audiovisuelle** », à l'Université d'Evry-Val d'Essonne, Evry, organisées par le Centre de Recherche en Langues et Cultures (CRELANCES). Contacter S. Baldo (sabrina.baldo@univ-evry.fr).

– *18 et 19 juin 2010.* Journées d'étude « **L'ostinato** », à la Maison de la Recherche de l'Université de Toulouse II-Le Mirail, organisées par le groupe de recherche 'Intersémiotité Musique / Littérature' de l'IRPALL (Institut de Recherche Pluridisciplinaire en Arts, Lettres et Langues). Contacter N. Vincent-Arnaud (Etudes du Monde Anglophone, nathalie.vincent-arnaud@univ-tlse2.fr) et F. Sounac (Littérature Comparée, fredericsounac@aol.com).

– *Du 21 au 23 juin 2010.* IV<sup>ème</sup> colloque international « **Language, Culture and Mind** » (LCM 4), à l'Université Åbo Akademi de Turku, Finlande. Contact : (lcm4turku@gmail.com), <<http://web.abo.fi/fak/hf/fin/LCM4>>.

– *22 et 23 juin 2010.* Conférence internationale « **Le recyclage du luxe et du déchet au dix-huitième siècle : la deuxième vie des objets en France et en Angleterre** », à l'Université Paris Diderot (UFR Charles V - 10, rue Charles V), organisée par le LARCA. Contacter A. Fennetaux (ariane.fennetaux@univ-paris-diderot.fr) et A. Junqua (amelie.junqua@u-picardie.fr).

– *Du 23 au 25 juin 2010.* Colloque « **Traduction des normes et normes de traduction dans l'espace européen : institutions et entreprises de Strasbourg** », à l'Université de Strasbourg, organisé conjointement par le Groupe d'Études sur le Plurilinguisme Européen (EA 1339, LiLPa), l'Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales de Strasbourg (ITI-RI) et l'UFR Langues et Sciences Humaines Appliquées de l'Université de Strasbourg. Contact : (outilstrad@googlemail.com). <<http://sites.google.com/site/outilstrad2/colloquedestrasbourg>>

– *24 juin 2010.* Journée d'étude « **La dimension symbolique de la communication dans l'enseignement-apprentissage des langues** », à l'Université Paris III Sorbonne-Nouvelle, organisée conjointement par

PRISMES 4398 et EDEAGE ED 415. Contacter C. Tardieu (claire.tardieu@paris.iufm.fr).

– *Du 24 au 26 juin 2010.* Colloque international et interdisciplinaire « **Writing the empire: scribblings from below** », à l'Université de Bristol. Contacter Dr Kirsty Reid, University of Bristol (Kirsty.Reid@bristol.ac.uk) et Dr Fiona Paisley, Griffith University, Queensland (f.paisley@griffith.edu.au).

– *Du 24 au 26 juin 2010.* Colloque international « **Texte et Image : La théorie au XXI<sup>ème</sup> siècle / Word and Image: Theory in the XXI<sup>st</sup> Century** », à l'Université de Bourgogne, organisé par l'Équipe d'accueil EA 4182-Centre Interlangues : Texte, Image, Langage (UFR Langues et Communication, Département d'Anglais), en collaboration avec The College of the Holy Cross (Massachusetts), l'Université Paris-Diderot, le Musée des Beaux-Arts, le Musée Magnin de Dijon, et la revue bilingue *Interfaces*. Contacter le comité organisateur (word-image@u-bourgogne.fr).

– *Du 24 au 26 juin 2010.* Colloque « **John Selden (1584-1654): Scholarship in Context** », à Magdalen College, Oxford, organisé conjointement par le Centre for Early Modern Studies, Oxford, et le Centre for the Study of the Book at the Bodleian. <<http://www.cems.ox.ac.uk/selden/>>.

– *25 juin 2010.* Journée d'étude « **Les élections législatives de 2010 au Royaume-Uni** », à l'Université Paris III, organisée par le Centre de Recherche en civilisation britannique (CREC). Contacter E. Avril (Emmanuelle.Avril@univ-paris3.fr) et P. Schnapper (Pauline.Schnapper@univ-paris3.fr).

– *25 Juin 2010.* Journée d'étude « **Permanences et évolutions en didactique des langues** », à l'Université de Nantes, organisée par le CRINI. Contacter C. Cuet (christine.cuet@orange.fr) et M.-F. Narcy-Combes ([mf.narcycombes@wanadoo.fr](mailto:mf.narcycombes@wanadoo.fr)).

– *25 et 26 Juin 2010.* Colloque « **France, Grande-Bretagne, Irlande : Transferts culturels et parcours des savoirs au siècle des Lumières** », à l'Université de Limerick. Contacter D. Fleming ([david.fleming@ul.ie](mailto:david.fleming@ul.ie)). <<http://www.ul.ie>>.

– *Du 30 juin au 2 juillet 2010.* Colloque « **Medieval and Early Modern Authorship** », à l'Université de Genève, organisé par la Swiss Association of Medieval and Early Modern English Studies (SAMEMES). <<http://www.samemes.org>>. Contact : (authorship2010 @unige.ch).

## ***Juillet 2010***

– *Du 1<sup>er</sup> au 3 juillet 2010.* Colloque du Réseau Français de Phonologie « **In memoriam Nick Clements** », à l'Université d'Orléans, organisé avec le soutien des deux fédérations de recherche du CNRS, Institut de Linguistique Française (ILF / FR 2393) et Typologie Universaux Linguistiques (TUL / FR 2559). Contact : (rff@univ-orleans.fr).

– *Du 2 au 4 juillet 2010.* Colloque franco-britannique « **Le chartisme (1838-1858) : nouvelles perspectives** », organisé à l'Université Paris IV-Sorbonne (Maison de la Recherche, 28 rue Serpente, 75006 Paris), avec le soutien de la Society for the Study of Labour History (Royaume-Uni) et la Société d'histoire de la révolution de 1848 et des révolutions du XIX<sup>ème</sup> siècle. Contacter J. Allen (University of Newcastle-upon-Tyne), R. Allen (University of Wales), O. Ashton (University of Staffordshire), M. Chase (University of Leeds) et F. Bensimon (Université Paris IV-Sorbonne).

– *Du 2 au 9 juillet 2010.* Colloque International « **Carrefour Alfred Stieglitz** », à Cerisy-la-Salle. Contacter L. Louvel (liliane.louvel@univ-poitiers.fr), J.-P. Montier (jean-pierre.montier@uhb.fr) ou J. Bochner (jay.bochner@umontreal.ca).

– *Du 6 au 8 Juillet 2010.* X<sup>ème</sup> Congrès **DIVERSE** (Disseminating Innovative Visual Educational Resources for Students Everywhere), à l'Université du Maine (Portland, Maine, USA). Contact : (diverse2010.maine@gmail.com) <<http://www.usm.maine.edu/pdc/diverse>>.

– *Du 8 au 10 juillet 2010.* IV<sup>ème</sup> colloque « **Aphra Behn and Her Female Successors** », organisé par la société Aphra Behn Europe, Contacter M. Rubik (margarete.rubik@univie.ac.at).

– *Du 8 au 10 juillet 2010.* Colloque « **Locating the Hidden Diaspora: The English In the Anglophone World** », à l'Université de Northumbria à Newcastle upon Tyne. Contact : (az.englishdiaspora@northumbria.ac.uk).

– *Du 12 au 15 juillet 2010.* IX<sup>ème</sup> congrès de la **Transatlantic Studies Association**, à l'Université de Durham (Royaume-Uni, Van Mildert College). <<http://www.dur.ac.uk/conference.booking/details/?id=46>>. <<http://www.transatlanticstudies.com/>>.

– *23 et 24 juillet 2010.* Colloque «**The Godwin Diary: Reconstructing London's Culture 1788-1836**», à l'université d'Oxford. <<http://godwindiary.politics.ox.ac.uk>>. <[http://labourhistory.net/news/i0909\\_1.php](http://labourhistory.net/news/i0909_1.php)>. <<http://godwindiary.politics.ox.ac.uk/conference>>.

– *Du 25 au 28 juillet 2010*. X<sup>ème</sup> Congrès International « **Awareness Matters: Language, Culture, Literacy** », à l'Université de Kassel (Allemagne), organisé par la ALA (Association for Language Awareness). Contact : (ala2010@uni-kassel.de). <<http://www.uni-kassel.de/go/ala2010>>.

### ***Août 2010***

– *Du 17 au 20 août 2010*. Colloque « **Negotiating the African Presence: Rastafari Livivity and Scholarship** », à l'Institut des études caribéennes (University of the West Indies, Mona Campus), organisé avec le concours des instances suivantes : SALISES, Smithsonian Institution, Institute of Jamaica, Office of the Principal, Office of the Vice Chancellor Emeritus, IRIE FM. Contact : (rastafaristudies2010@gmail.com).

– *Du 24 au 28 août 2010*. Congrès **ESSE-10** à l'Université de Turin. <<http://www.unito.it/esse2010>>.

### ***Septembre 2010***

– *Du 1<sup>er</sup> au 3 septembre 2010*. VII<sup>ème</sup> congrès annuel de théorie politique. Atelier « **The historian in the shaping of political ideology XVIIIth-XXIst centuries** », à l'Université Manchester Metropolitan. Contacter A. Attuel-Hallade, Université de la Sorbonne-Nouvelle – Paris III, (audeattuel@yahoo.fr). <[www.hlss.mmu.ac.uk/politicaltheory](http://www.hlss.mmu.ac.uk/politicaltheory); <<http://www.hlss.mmu.ac.uk/news/article.php?Id=343>>.

– *Du 2 au 5 septembre 2010*. XLIII<sup>ème</sup> colloque de la Societas Linguistica Europaea « **Future tense(s) / future time(s)** », à l'Université de Vilnius (Lituanie). Contacter Ph. De Brabanter (phdebrab@yahoo.co.uk)

– *Du 8 au 10 septembre 2010*. XV<sup>ème</sup> colloque international de la SERCIA « **Le cinéma comme vecteur de la mémoire dans le cinéma anglophone** », à l'Université de Franche-Comté, Besançon. Contacter Z. Saleh (zeenat.saleh@univ-fcomte.fr) et M. Stokes (melvynstokes@hotmail.com).

– *Du 8 au 11 septembre 2010*. Congrès EUROCALL (the European Association for Computer Assisted Language Learning) « **Languages, cultures and virtual communities** », à l'Université de Bordeaux. Contacter M. Gammel ([www.eurocall-languages.org](http://www.eurocall-languages.org)).

– *9 et 10 septembre 2010*. Colloque « **L'art intempestif** », à l'Université Paris III-Sorbonne Nouvelle (Institut du monde anglophone/Censier), organisé conjointement par la Société savante textes/images (SAIT) et l'Université Paris III-Sorbonne Nouvelle. Contacter A.-L. Fortin-Tournès

(al.fortin-tournes@wanadoo.fr) ou L. Louvel (Liliane.Louvel@univ-poitiers.fr).

– *Du 9 au 11 septembre 2010.* Colloque « **High and Low Culture in the European Avant-garde and Modernism** », deuxième conférence biannuelle organisée par le Réseau européen de recherche sur l'avant-garde et le modernisme (European Network for Avant-Garde and Modernism Studies, EAM), à l'Université Adam Mickiewicz, Poznań, Pologne. Contacter Agata Jakubowska (eam2010@amu.edu.pl) <[www.eam2010.amu.edu.pl](http://www.eam2010.amu.edu.pl)>.

– *Du 9 au 11 septembre 2010.* Colloque international « **Ireland and Victims: Reparation, Recognition, Reconciliation** », à l'Université Rennes 2, organisé par le Centre d'Etudes Irlandaises (CEI). Contacter L. Lelourec (lesley.lelourec@univ-rennes2.fr) et G. O'Keeffe-Vignerou (grainne.o-keeffe@univ-rennes2.fr).

– *Du 9 au 11 septembre 2010.* IV<sup>ème</sup> congrès international « **Modality in English-ModE4** », à l'Université Complutense de Madrid, organisé par le Département de philologie anglaise. <<http://www.ucm.es/centros/webs/se5065/>>.

– *10 et 11 septembre 2010.* Colloque « **Reweaving the Rainbow: Literature and Philosophy 1850-1910** », à l'Université d'Exeter. Contacter Dr. K. Hext (k.hext@ex.ac.uk).

– *10 et 11 septembre 2010.* Colloque international « **Nationalism and Legitimacy / Nationalisme et légitimité** », à l'Université Nancy 2, organisé par le CRESAB (Centre de Recherche et d'Études sur les Sociétés Américaine, Britannique et du Monde Anglophone). Contact : (colloque-cresab@univ-nancy2.fr).

– *Du 11 au 13 septembre 2010.* I<sup>er</sup> congrès international « **The Said and the Unsaid** », à l'Université de Vlora (Albanie), organisé par la section anglaise du Département de langues étrangères. <<http://univlora.edu.al/fe/lang/al/konf/Home.html>>.

– *13 et 14 septembre 2010.* PAC Workshop 2010 « **La Phonologie de l'Anglais Contemporain : usages, variétés et structure / The Phonology of Contemporary English: usage, varieties and Structure** », à l'Université de Montpellier III, organisé conjointement par le centre de recherche EMMA (Montpellier III), le Laboratoire Parole et Langage (Aix-en-Provence, CNRS UMR 6057) et le Laboratoire CLLE-ERSS (Toulouse, CNRS UMR5263), avec le soutien de l'Institut Universitaire de France. Contacter S. Herment (sophie.herment@univ-provence.fr). <<http://w3.pac.univ-tlse2.fr>>.

– *Du 15 au 18 septembre 2010.* Colloque « **Ted Hughes: From Cambridge to Collected** », à Pembroke College, Cambridge. Contacter N. J. Roberts (N.J.Roberts@sheffield.ac.uk). <[http://www.pem.cam.ac.uk/conferences/ted\\_hughes](http://www.pem.cam.ac.uk/conferences/ted_hughes)>.

– *Du 15 au 18 septembre 2010.* Colloque international « **Joseph Conrad** » à l'Université de Versailles - St Quentin en Yvelines et à la Bibliothèque polonaise de Paris, organisé conjointement par la Société Conradienne Française, Suds d'Amériques - Mondes Atlantiques et The Joseph Conrad Society (UK). Contacter V. Pauly (veronique.pauly@wanadoo.fr).

– *16 et 17 septembre 2010.* Colloque international « **Les Sociétés entrepreneuriales et les mondes anglophones : cultures, contextes, perspectives** », à l'Université Sorbonne Nouvelle Paris III (UFR du monde anglophone), organisé par le CERVEPAS/CREW (EA 4399). Contacter J.-H. Coste (Jacques-Henri.Coste@univ-paris3.fr). <<http://cervepas.univ-paris3.fr>>.

– *Du 16 au 18 septembre 2010.* Colloque international « **T. S. Eliot et la mémoire des œuvres** », à l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris III, organisé par le centre de recherche – PRISMES (Vortex, Pratique(s) et Traduction(s) de la Poésie). Contacter M. Porée (marcopol@wanadoo.fr).

– *18 et 19 septembre 2010.* Colloque « **Woolf contemporaine / A Contemporary Woolf** », à l'Université Aix-Marseille I à Aix-en-Provence, organisé par la Société d'Etudes Woolfiennes. Contacter C. Davison-Pégon (davisonpegon@gmail.com) ou A.-M. Smith-Di Biasio (Amdibiasio@neuf.fr). <[www.univ-provence.fr/gsite/document.php?pagendx=1356&project=lerma](http://www.univ-provence.fr/gsite/document.php?pagendx=1356&project=lerma)>.

– *22 et 23 septembre 2010.* Colloque « **L'Europe et ses Autres de 1878 à 1914 : Discours officiels et discours critiques** », à l'Université de Tours, organisé par l'EA Histoire des Représentations de Tours et l'EHIC de Clermont-Ferrand. Contacter M. Spensky (mspensky@gmail.com).

– *24 septembre 2010.* Colloque « **Education and learning in early modern Britain** », à l'Université de Cambridge (Trinity Hall), avec le soutien financier de la Society for Renaissance Studies et l'Université de Cambridge. <[educationandlearning2010@gmail.com](mailto:educationandlearning2010@gmail.com)>.

– *25 et 26 septembre 2010.* Colloque « **Performing the Invisible: Masculinities in the English-Speaking World** », à l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, organisé par les équipes CREW et PRISME (EA 4399). Contacter R. Costambeys-Kempczynski (raphael.costambeys@univ-paris3.fr) et H. Quanquin (helene.quanquin@univ-paris3.fr).

– 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2010. Colloque « **Les années Woodstock (1965-1975)** », à l'Université du Havre, organisé par le GRIC (Groupe de Recherches : Identités, Cultures). Contacter L. Nathan (lois.nathan@univ-lehavre.fr) et C. Bowen (claire.bowen@univ-lehavre.fr).

### **Octobre 2010**

– 7 et 8 octobre 2010. Colloque international « **Hybridité : formes et figures dans la littérature et les arts visuels** », à l'École Normale Supérieure de Lyon. Contacter V. Guignery, ENS de Lyon (vanessaguignery@wanadoo.fr), C. Pessio-Miquel, Université de Lyon II (catherine.pessio.miquel@univ-lyon2.fr) et F. Specq, ENS de Lyon (francois.specq@ens-lyon.fr).

– 7 et 8 octobre 2010. Colloque international « **Religion et société au Royaume-Uni (XIX<sup>ème</sup> - XXI<sup>ème</sup> siècles)** », à l'Université de Rennes II, organisé par l'unité de recherche ACE (Anglophonie : Communautés, Ecritures), EA 1796. Contacter C. Charlot (clairecharlot@wanadoo.fr) et P. Lurbe (pierre.lurbe@univ-montp3.fr).

– 8 et 9 octobre 2010. Conférence internationale « **Diversité, citoyenneté et identités nationales dans les îles Britanniques** », à l'Université Paris III et l'Université Paris IV, organisée par le CREW (Centre for Research in the English-Speaking World), Université Paris III-Sorbonne Nouvelle, et le Centre d'Études Urbaines dans le Monde Anglophone (CEUMA), Université Paris IV-Sorbonne. Contacter P. Schnapper (pauline.schnapper@univ-paris3.fr) ou R. Garbaye (garbaye98@hotmail.com ou romain.garbaye@paris-sorbonne.fr)

– 8 et 9 octobre 2010. Symposium « **Regards croisés sur le 11 septembre / Perspectives on 9/11** », à l'Université Aix-Marseille à Aix-en-Provence, organisé sous l'égide du LERMA (E.A. 853, Aix-Marseille Université), en collaboration avec l'équipe ERIC LINT (Programme « Projet Lower Manhattan », Figura, UQAM, Montréal). <<http://www.univ-provence.fr/gsite/document.php?pagendx=1356&project=lerma>>. Contacter G. Hugues (gerard.hugues@wanadoo.fr) pour le volet 1 (Politique : dérives institutionnelles) ou à S. Mathé (sylvie.mathe@univ-provence.fr) pour le volet 2 (Représentations du 11 septembre : enjeux éthiques, défis esthétiques).

– Du 14 au 16 octobre 2010. Colloque international « **Paradigmes en mutation : du rôle transformateur de la traduction pour les sciences humaines** », à l'Université de l'Illinois à Urbana-Champaign (Levis Faculty Center), organisé conjointement par The Center for Translation Studies de l'Université de l'Illinois à Urbana-Champaign et l'Université Paris VII Diderot. Contact : (translation@illinois.edu).

– *Du 14 au 16 Octobre 2010.* Colloque International « **Décentralisation, Dévolution, Autonomie, (Con)Fédération : La gouvernance territoriale de l'État-nation** », à l'Université de Poitiers (MSHS), organisé par le MIMMOC. Contacter P. Cauvet (PCauvet@univ-poitiers.fr). <<http://mimmoc.labo.univ-poitiers.fr/>>.

– *15 et 16 octobre 2010.* Colloque international « **The work ethic and the Scots / L'éthique du travail et les Ecossais** », à l'Université Toulouse 1 Capitole, organisé par la société d'études écossaises (SFEEc). Contacter R. Findlay (Rosemary.Findlay@univ-tlse1.fr).

– *15 et 16 octobre 2010.* Colloque international « **Traduction et Ergonomie** », à l'Université Stendhal, Grenoble, organisé par le Groupe de recherche multilingue en traduction spécialisée (GREMUTS -ILCEA) avec le soutien de l'Association française des formations universitaires aux métiers de la traduction (AFFUMT) et de la Société française des traducteurs (SFT). Contacter E. Lavault-Olléon (Elisabeth.Lavault@u-grenoble3.fr) et C. Allignol (Claire.Allignol@u-grenoble3.fr).

– *15 et 16 octobre 2010.* Colloque « **Mémoire créatrice, mémoire exploratrice – Fiction et greffage du réel en traduction** », à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris III (Institut du Monde Anglophone, 5, rue de l'École de Médecine, 75006 Paris), organisé par le Centre de recherche en traduction et communication transculturelle anglais-français / français-anglais. Contacter C. Raguét (c.raguét@univ-paris3.fr).

– *20 et 21 novembre 2010.* Colloque européen « **L'école, avenir de l'Europe ? L'Europe, avenir de l'école ?** », à Paris, organisé par l'AEDE-France (contact@aede-france.org)

– *21 et 22 octobre 2010.* Colloque international « **Coup de Théâtre** », à Villeneuve d'Ascq-Lille, organisé par le RADAC (Recherche sur les Arts Dramatiques Anglophones Contemporains), en partenariat avec l'École Centrale de Lille. Contacter C. Coulon (claudecoulon.sorbonne @orange.fr) et J.-P. Simard (j-pierre.simard@wanadoo.fr).

– *Du 21 au 23 octobre 2010.* Colloque « **L'épopée aujourd'hui : entre expansion et extinction, son extension** », à l'Université Paul Valéry, Montpellier, organisé par l'EA 741. Contacter V. Dussol (vincent.dussol@univ-montp3.fr).

– *22 et 23 octobre 2010.* Colloque « **Mémoires fluctuantes, histoires fondatrices dans les mondes francophones et anglophones, XIXème - XXIème siècles** », à l'Université Paris 13. Contacter C. Parfait (claire.parfait@univ-paris13.fr).

– 22 et 23 octobre 2010. Colloque international « **Échanges culturels et politiques dans le monde anglophone : dynamiques, tensions et résistances** », à l'Université François-Rabelais, Tours, organisé par le Groupe de recherches anglo-américaines de Tours (EA2113). Contacter T. Harris (trevor.harris@univ-tours.fr).

– 22 et 23 octobre 2010. Colloque international 2010FATHOM (French Association for THOMas Hardy studies) « **Silence in Thomas Hardy's Work** », à l'Université Lumière - Lyon II. Contacter A. Ramel (Annie.Ramel@univ-lyon2.fr). <<http://fathomhardy.fr/spip.php?article20>>.

– 22 et 23 octobre 2010. Colloque international « **Les locutions de l'anglais : emplois et stratégies rhétoriques** » à l'Université de Perpignan – Via Domitia, organisé avec le soutien du laboratoire VECT-Mare Nostrum. Contacter B. Pennec (blandine.pennec@univ-perp.fr) et O. Simonin (o.p.simonin.03@cantab.net).

– 22 et 23 octobre 2010. Colloque international « **Identité régionale, identité européenne / Regional identity, European identity** », à l'Université de Bordeaux III, organisé par la composante Europe, Européanité, Européanisation (EEE) de l'UMR 5222 CNRS-Université de Bordeaux 3. Contacter M. Jones (moya.jones@u-bordeaux3.fr) ou O. Cassagnau (Olivier.cassagnau@u-bordeaux3).

– Du 28 au 30 octobre 2010. Colloque « **Les représentations de l'événement** », à l'Institut du Monde Anglophone, Paris III Sorbonne Nouvelle, organisé par l'équipe de recherche PRISMES-SESYLIA/LILT.

– Du 28 au 30 octobre 2010. Colloque « **Configuring the Present across Arts and Media** », à l'Université de Trèves (Allemagne), organisé par ASAP (the Association for the Study of the Arts of the Present). Contact : (asap@uni-trier.de). <<http://asap.uni-trier.de/>>.

## **Novembre 2010**

– 4 et 5 novembre 2010. Colloque international « **L'espace dans les Amériques / Space in the Americas** », à l'Université de Brest. Contacter N. Coulon (Nathalie.Coulon@univ-brest.fr).

– Du 4 au 6 novembre 2010. Colloque international et transdisciplinaire « **Discours sur le mineur** », à l'Université Paris Est Créteil / Université Paris Est Marne-la-Vallée, organisé conjointement par l'Institut des Mondes Anglophone, Germanique et Roman, IMAGER - EA 3958 (UPEC, Université Paris Est Créteil / UPEM, Université Paris Est Marne-la-Vallée). Contacter F.

Bouregghda (farah.bouregghda@univ-paris12.fr), avec copie à C. Zekri (caroline.zekri@univ-paris12.fr) et B. Rodriguez (beatrice.rodriguez@univ-paris12.fr).

– 5 novembre 2010. Journée d'études « **L'espace en didactique des langues** », à l'Université de Toulouse III, organisée par le LAIRDIL (Laboratoire Inter-universitaire de Recherche en Didactique des Langues) de l'Université Toulouse III. Contact : (lairdil@lairdil.org).

– 5 novembre 2010. Journée d'étude « **L'indépendance au cinéma : perspectives croisées France/Etats-Unis** », à l'Université Paris XIII, organisée par le CRIDAF. Contacter A. Paupe (anne\_paupe@yahoo.fr) et C. Murillo (CelineMurillo@hotmail.com).

– 5 et 6 novembre 2010. Colloque international et interdisciplinaire « **La formule au Moyen-Age** », à l'université de Nancy, organisé par le GRENDEL, section médiévale de l'équipe d'accueil IDEA (Nancy-Université). Contacter C. Stévanovitch (colette.stevanovitch@univ-nancy2.fr).

– 5 et 6 Novembre 2010. Colloque « **Le je(u) de l'émotion** », à l'Université de Nice-Sophia Antipolis, organisé par la SEAC, avec le soutien du CIRCLES. Contacter C. Gutleben (gutleben@unice.fr) et M. Remy (ScapeRemy@aol.com).

– 5 et 6 Novembre 2010. Colloque « **Écrivaines irlandaises** », à l'Université de Caen Basse-Normandie, organisé par le Groupe de Recherche en Études Irlandaises (GREI-ERIBIA) de l'Université. Contacter S. Mikowski (sylvie.mikowski@noos.fr et sylvie.mikowski@univ-reims.fr) et B. Cardin (bertrand.cardin@unicaen.fr).

– 5 et 6 novembre 2010. Colloque international « **L'Excentricité** », à l'Université de Bourgogne. Contacter S. Aymes (sophieaymes@hotmail.com) et L. Mellet (laumell19@hotmail.com).

– 11 et 12 novembre 2010. Troisième édition de la **European Conference on New Technologies for Language Learning**, organisée à Florence (Italie) par Pixel Associazione. < <http://www.pixel-online.net/ICT4LL2010/>>.

– Du 17 au 19 novembre 2010. Colloque international « **L'homme@distance** », à l'Université du Havre. Contacter F. Guyot (françoise.guyot@univ-lehavre.fr).

– 18 et 19 novembre 2010. Colloque international « **Can Literature and the Arts Be Irenic?** », à l'Université de Caen Basse-Normandie, organisé par

l'EA 2610 (ERIBIA/LSA). Contacter J. Kilgore Caradec (jennifer.kilgore@unicaen.fr) et C. Bowen (bowenclaire@aol.com).

– *Du 18 au 20 novembre 2010*. Symposium international « **Marlowe Shakespeare - Burgess: Anthony Burgess and his Elizabethan Affiliations** », à l'Université d'Angers. Contacter G. Woodroffe (graham.woodroffe@univ-angers.fr). <<http://bu.univ-angers.fr/EXTRANET/AnthonyBURGESS>>.

– *Du 18 au 20 novembre 2010*. Colloque international « **L'autre au miroir de la scène** », à l'Université de Lille III et à l'Université de Valenciennes. Contacter C. Dumas (cathe.dumas@wanadoo.fr) ou K. Zieger (Karl.Zieger@wanadoo.fr).

– *19 et 20 novembre 2010*. Colloque 'Les Nouvelles Journées de l'ERLA n° 11' « **La Modalité dans le texte de spécialité** », à l'Université de Bretagne Occidentale, Brest, organisé par l'Équipe de Recherche en Linguistique Appliquée (ERLA - EA 4249 HCTI : Héritage et construction dans le texte et l'image). Contacter D. Banks (David.Banks@univ-brest.fr).

– *19 et 20 novembre 2010*. Colloque de Linguistique GREG-PLSII « **Paramétrer le sens ? Filtrage, filtrage, élaboration** », à l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense, organisé par le groupe GREG (Groupe de Recherche sur les Grammaires), rattaché à l'EA CREA 370. Contacter M. Sekali (sekali@u-paris10.fr) et F. Coulourna (flore.coulouma@gmail.com). <<http://anglais.u-paris10.fr/spip.php?article1576>>

– *19 et 20 novembre 2010*. Colloque international « **Marketing et cinéma : Approches du marketing des films et de la télévision à l'épreuve de la mondialisation** », à la Maison de la Recherche de l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris III (4, rue des Irlandais, 75005 Paris), organisé conjointement par CinEcoSA (Cinéma, Economie & Sociétés Anglophones) et le GRECA (Groupe de recherche en économie du cinéma et de l'audiovisuel). Contact : (contact@cinecosa.com), <<http://www.cinecosa.com>>, <<http://www.univ-paris3.fr/greca>>.

– *19 et 20 novembre 2010*. V<sup>ème</sup> colloque du Réseau des linguistes du Grand Est « **La saillance en langue et en discours** », à l'Université de Strasbourg, organisé conjointement par le Groupe de Recherche sur Les Fonctionnements Discursifs, Université de Strasbourg (EA 1339 – LILPA : Linguistique, Langue, Parole) et le Réseau des Linguistes du Grand-Est, réunissant les Universités de Besançon (LASELDI), Dijon (Centre Interlangues Texte Image Langage EA 4182), Genève (Unité de Russe, Faculté des Lettres), Nancy-Université (EA 2338-IDEA : Interdisciplinarité dans les Études Anglophones) et Metz (CELTED). Contacter A. Hamm (hamm@unistra.fr)

et M. Boisseau (maryvonne.boisseau@unistra.fr). <[http://lilpa.misha.fr/sites/8/File/0colloque\\_saillance\\_strasbourg\\_nov\\_\\_2010.pdf](http://lilpa.misha.fr/sites/8/File/0colloque_saillance_strasbourg_nov__2010.pdf)>.

– *Du 22 au 24 novembre 2010.* Colloque international «**Translation and the Accommodation of Diversity: Indian and non-Indian Perspectives**» à l'Université de Bretagne-Sud, Lorient, France, organisé en collaboration avec l'Université de Hyderabad, Hyderabad, Inde. Contacter J. Peeters (jean.peeters@univ-ubs.fr) J. Prabhakara Rao (pjandhyala1@gmail.com). <<http://www.univ-ubs.fr/>>.

– *Du 25 au 27 novembre 2010.* XVIII<sup>ème</sup> congrès RANACLES «**Pratiques d'accompagnement(s) des apprenants en présentiel et à distance**», à l'Université de Nancy.

– *26 et 27 novembre 2010.* Colloque «**Londres, capitale internationale, multiculturelle et olympique**», à l'Université de Nancy 2. Contacter R. Théron, Université Nancy II (roseline.theron@orange.fr), et T. Whitton, Université Blaise Pascal (twhitton@club-internet.fr).

## ***Décembre 2010***

– *2 et 3 décembre 2010.* Colloque «**Continuité, conservatisme, classicisme: une littérature postcoloniale à contre-courant ?**», à l'Université d'Orléans, organisé conjointement par les groupes de recherche META (Orléans) et GRAAT (Tours). Contacter C. Girardin (cecile.girardin@univ-orleans.fr) et P. Whyte (philip.whyte@univ-tours.fr).

– *Du 2 au 4 décembre 2010.* Colloque pluridisciplinaire «**Sur la route, dans la rue : le vagabond**», à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, organisé par le Laboratoire de Recherche de Langues, Littératures et Civilisations de l'Arc Atlantique (LLCAA, EA 1925). Contacter M. Landi (morag.landi@univ-pau.fr).

– *Du 2 au 4 décembre 2010.* Colloque «**Européanisation et mondialisation**», à l'Université de Bordeaux III, organisé par l'UMR Europe Européanité Européanisation. Contacter J.-P. Révauger (jp-c.revauger@wanadoo.fr).

– *3 et 4 décembre 2010.* Colloque international «**Traduire : le tournant épistémologique**», à l'Université Paris Ouest Nanterre-La Défense, organisé par la Société d'Études des Pratiques et Théories en Traduction (SEPTET), avec le soutien du Centre d'Études et de Recherches en Traduction (CERT). Contacter F. Lautel-Ribstein (florence.lautel@univ-artois.fr), A. Lavieri (a.lavieri@usa.net) et G. Gargiulo (gargiulo@u-paris10.fr).

– 3 et 4 décembre 2010. Colloque « **Les organisations en changement : Vers de nouvelles pratiques de gouvernance économique et politique au sein des organisations du monde anglophone** », à l'Université Sorbonne Nouvelle Paris III – UFR du monde anglophone (Maison de la Recherche, 4 rue des Irlandais 75005 Paris, salle 1), organisé dans le cadre de l'axe « Démocratie, politiques et sociétés » du CREW - EA 4399 (avec le soutien du CERVEPAS et du CREC. Contacter E. Avril ([emmanuelle.avril@univ-paris3.fr](mailto:emmanuelle.avril@univ-paris3.fr)) et C. Zumello ([christine.zumello@univ-paris3.fr](mailto:christine.zumello@univ-paris3.fr)). <<http://organisationsenchangement.blogspot.com>>.

– Du 3 au 5 décembre 2010. Colloque international « **Foreign Language Instructional Technology: Theory and Practice** », à l'Université de Chypre (Nicosie), organisé par le Language Centre de l'Université de Chypre, avec la collaboration des départements de langues de la School of Humanities, du Department of Education, du centre de langues de la Cyprus University of Technology et du Ministère de l'Éducation et de la Culture. Contacter J. Burston ([jburston@ucy.ac.cy](mailto:jburston@ucy.ac.cy)). <<http://lclinux.ucy.ac.cy/Flit/index.htm>>.

– Du 8 au 10 décembre 2010. III<sup>ème</sup> colloque international interdisciplinaire « **Théâtre des minorités** », à l'Université d'Avignon (Faculté des Lettres et Sciences Humaines), organisé par l'EA 4277 (Identité culturelle, textes et théâtralité). Contacter M. Gonzalez ([madelena.gonzalez@univ-avignon.fr](mailto:madelena.gonzalez@univ-avignon.fr)) et H. Laplace-Claverie ([h.laplace-claverie@wanadoo.fr](mailto:h.laplace-claverie@wanadoo.fr)).

– 9 décembre 2010. Colloque international « **Femmes d'Afrique et de la diaspora : Écritures nouvelles, nouveaux espaces, nouveaux territoires** », à l'Université d'Alger II, organisé dans le cadre d'un partenariat entre l'Université du Maine (3LAM) et l'Université d'Alger II. Contacter B. Lebdai ([benaouda.lebdai@univ-lemans.fr](mailto:benaouda.lebdai@univ-lemans.fr)) et A. Bererhi ([departfr@hotmail.com](mailto:departfr@hotmail.com)).

– 9 et 10 décembre 2010. Colloque de doctorants « **Religions sans Frontières** », organisé par le GSRL (Groupe Sociétés, Religions, Laïcités – UMR 8582, Ecole Pratique des Hautes Etudes). Contact : ([colloque.rsfl@gmail.com](mailto:colloque.rsfl@gmail.com)).

– Du 9 au 11 décembre 2010. Colloque de l'EEASA (European Early American Studies Association) « **Looking back: The Past, History, and History writing in Early America and the Atlantic World** », à l'Université Paris-Diderot (Centres Charles V and Paris-Rive Gauche) et l'Institut du Protestantisme à Paris, organisé conjointement par l'Université Paris-Diderot et l'Université de Versailles - St Quentin. <<http://www2.warwick.ac.uk/fac/arts/cas/eeasa>>; <[www.ufr-anglais.univ-paris7.fr](http://www.ufr-anglais.univ-paris7.fr)>.

– 10 et 11 décembre 2010. Colloque international « **Les nouvelles technologies et la réinvention de l'opéra / New Technologies and the Reinvention of Opera** », à l'Université Lille III. Contacter M. Duplay (mduplay@club-internet.fr) et A. Poulain (poulain.al@orange.fr).

– 10 et 11 décembre 2010. Colloque international « **Graham Greene, un écrivain dans le siècle** », à l'Université de Franche-Comté à Besançon, organisé par le Centre Jacques Petit – EA 3187. Contacter B. Curatolo (bruno.curatolo@univ-fcomte.fr) et V. Giroud (vincent.giroud@univ-fcomte.fr).

– 10 et 11 décembre 2010. Colloque « **Récit de voyage et histoire (1589-1826)** », à l'Université Paris III – Sorbonne nouvelle, organisé par les centres PRISMES (CREA XVIII, Epistémè) et CIERL (Université Laval, Québec). Contacter I. Bour (Isabelle.Bour@univ-paris3.fr), L. Cottagnies (Line.Cottagnies@univ-paris3.fr) et T. Belleguic (Thierry.Belleguic@lit.ulaval.ca).

– Du 16 au 18 décembre 2010. Colloque international en hommage à Christian La Cassagnère « **Mélancolyre, ou lire et penser la mélancolie romantique** », organisé conjointement par l'ENS, et les universités Paris III, et Paris VII. Contacter L. Folliot, ENS (lfolliot@yahoo.fr), J.-M. Fournier, Paris VII (jean-marie.fournier@univ-paris-diderot.fr) et M. Porée, Paris III (marcopol@wanadoo.fr).

## **Janvier 2011**

– 6 et 7 Janvier 2011. Colloque « **L'interlocution comme paramètre : nouvelles données/nouveaux modèles** », à l'Université d'Amiens, organisé conjointement par l'UMR CNRS 7114 Modyco (Université Paris Ouest), l'EA 4295-CORPUS (Université d'Amiens) et l'EA 1796 - ACE (Université de Rennes 2). Contacter C. Douay (catherine.douay@u-picardie.fr) et D. Bottineau (didier.bottineau@u-paris10.fr).

– 21 janvier 2011. Journée d'étude « **Frontières/altérité/xénophobie** », à l'Université de Bourgogne, co-organisée par le Centre Pluridisciplinaire Textes et Cultures – EA 4178 et le Centre Interlangues – EA 4182 de l'Université de Bourgogne. Contacter H. Daniels (Henry.Daniels@u-bourgogne.fr).

– 21 et 22 janvier 2011. Colloque « **Vérité/Vérités dans le monde anglo-américain des XVII<sup>ème</sup> et XVIII<sup>ème</sup> siècles** », à Paris, organisé par la SEAA. Contacter S. Halimi (suzy.halimi@univ-paris3.fr) et L. Roux (c2l.roux@wanadoo.fr).

– *Du 28 au 30 janvier 2011*. Colloque international « **Formes et Stratégies du Refus** », à la Faculté des Lettres de l'Université de Nice, organisé par le Centre Interdisciplinaire Récits Cultures Psychanalyse Langues et Sociétés (CIRCPLS) Contacter M. Rémy (scaperemy@aol.com) et C. Gutleben (gutleben@unice.fr).

### ***Février 2011***

– *18 février 2011*. Journée d'étude « **Rachel Cusk** », à l'Université Rennes II, organisée par A.C.E. (EA 1796). Contacter M. Tang (maria.tang@univ-rennes2.fr), N. Boileau (nicolas.boileau@wanadoo.fr) et/ ou J.-P. Juhel (jean-pierre.juhel@univ-rennes2.fr).

### ***Mars 2011***

– *10 et 11 mars 2011*. II<sup>ème</sup> Congrès international du réseau européen sur la narratologie « **Working with Stories: Narrative as a Meeting Place for Theory, Analysis and Practice** », à l'Université de Kolding (Danemark Sud) (www.narratology.net) <[http://www.sdu.dk/Om\\_SDU/Institutter\\_centre/Ilkm/Forskning/Forskningsprojekter/C\\_Narratologi/Arrangementer/The%202nd%20Conference%20of%20the%20ENN.aspx?sc\\_lang=da](http://www.sdu.dk/Om_SDU/Institutter_centre/Ilkm/Forskning/Forskningsprojekter/C_Narratologi/Arrangementer/The%202nd%20Conference%20of%20the%20ENN.aspx?sc_lang=da)>.

– *Du 19 au 21 mars 2011*. Colloque « **Asian American Literature and the Legacy of Maxine Hong Kingston** », à l'Université de Mulhouse, organisé en l'honneur de Maxine Hong Kingston. Contacter S. Ludwig (samuel.ludwig@uha.fr) et N. Alexoae Zagni, Université de Paris VII/ISTOM (nalexoae@yahoo.fr).

– *Du 24 au 26 mars 2011*. Colloque « **Nouvelles stylistiques : nouvelles approches linguistiques du texte littéraire ?** », à l'Université de Dijon. Contacter C. Narjoux (cnarjoux@free.fr) et L. Gautier (laurent.gautier@u-bourgogne.fr)

### ***Avril 2011***

– *1<sup>er</sup> et 2 avril 2011*. Colloque International « **Londres-New York : Échanges, influences, croisements dans les arts et la littérature** », à l'Université Nancy II, organisé conjointement par l'Équipe d'accueil 2338 I.D.E.A. (Interdisciplinarité dans les études anglophones), Nancy-Université, et l'Équipe d'accueil 3943 Écritures, Université Paul Verlaine – Metz. Contacter C. Armand (Claudine.Armand@univ-nancy2.fr), P. Degott (degott@univ-metz.fr) et J.-P. Heberlé (Jean-Philippe.Heberle@univ-nancy2.fr).

– 8 et 9 avril 2011. Colloque pluridisciplinaire et international « **L'intime à ses frontières** », à l'Université de Bourgogne, organisé par le Centre Interlangues de l'Université de Bourgogne. Contacter S. Crinquand (sylvie.crinquand@u-bourgogne.fr) ou P. Bravo (paloma.bravo@u-bourgogne.fr).

– 15 et 16 avril 2011. Colloque interdisciplinaire international « **Le Rapport Éthique au Discours : Histoire - Pratique - Analyse** », à l'Université Paul Valéry de Montpellier III, organisé par EMMA (Études Montpelliéraines du Monde Anglophone, EA 741), en collaboration avec CRISES (Centre de recherches interdisciplinaires en sciences humaines et sociales) et DIPRALANG et avec le soutien de la Société de Stylistique Anglaise. Contacter C. Guérin (charles.guerin@univ-montp3.fr) pour la période antique, G. Siouffi (gilles.siouffi@univ-montp3.fr) pour la période moderne et S. Sorlin (sandrine.sorlin@univ-montp3.fr) pour la période contemporaine.

– Du 18 au 20 avril 2011. X<sup>ème</sup> Conférence internationale (Chronos 10) « **Le temps, l'aspect, la modalité et l'évidentialité** », à Aston University, Birmingham (UK). <<http://www1.aston.ac.uk/lss/news-events/conferences-seminars/chronos-10/franais/appels-contributions/atelier-associe/>>.

– 29 et 30 avril 2011. Colloque international « **Éloge de la bâtardise au cinéma** », à l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense, organisé par le Ciclaho / Crea. Contacter S. Lefait (seb.lefait@libertysurf.fr) et P. Ortoli, (philippe.ortoli70@wanadoo.fr).

### ***Mai 2011***

– 6 et 7 mai 2011. Colloque international « **Les séries télévisées américaines contemporaines : entre la fiction, les faits et le réel** », à l'Université Paris-Diderot (Institut Charles 5) Contacter A. Hudelet (ariane.hudelet@univ-paris-diderot.fr) et S. Vasset (sophie.vasset@univ-paris-diderot.fr).

– Du 26 au 28 mai 2011. Colloque « **Linguistic Impoliteness & Rudeness in Communication and Society** », à l'Université Jean Moulin – Lyon III, organisé par le Centre d'Études Linguistiques – EA 1663 et le Groupe de Recherche en Linguistique Anglaise, avec le soutien de la Société Française de Stylistique Anglaise <<http://stylistique-anglaise.org>>, et de l'Association des Linguistes Anglicistes de l'Enseignement Supérieur <<http://www.alaes.sup.fr>>. Contacter D. Jamet et M. Jobert (colloque-impolitesse@univ-lyon3.fr).

### ***Juin 2011***

– 2 et 3 juin 2011. Colloque international « **C. S. Lewis, ses amis et associés : questions d'identité** », à l'Institut Catholique de Lille. Contacter S. Bray (suzanne.bray@icl-lille.fr).

– Du 9 au 11 juin 2011. Colloque international « **Approches Transdisciplinaires de la Spiritualité dans les Arts et les Sciences : pour une théorisation du spirituel / Transdisciplinary Approaches to Spirituality in the Arts and Sciences: theorizing the spiritual** », au Centre Universitaire Méditerranéen de Nice, organisé en partenariat par l'équipe d'accueil ACE (Anglophonie : Communautés, Ecritures) de l'Université de Rennes 2 et le CTEL (Centre Transdisciplinaire d'Épistémologie de la Littérature) de l'Université de Nice-Sophia Antipolis. Contacter C. Le Fustec (claude.le-fustec@orange.fr), F. Storey et J. Storey (fstorey@polytech.unice.fr).

– Du 16 au 18 juin 2011. Colloque pluridisciplinaire et international « **Les rôles transfrontaliers joués par les femmes dans la construction de l'Europe, de la Renaissance au XXI<sup>ème</sup> siècle** », à l'Université Charles de Gaulle - Lille III, organisé par la composante 'Voix et voies de femmes' de l'Équipe d'Accueil CECILLE (Centre d'Études en Civilisations, Langues et Lettres Étrangères, EA 4074). Contacter G. Leduc (guyonne.leduc@univ-lille3.fr).

– Du 16 au 18 juin 2011. Colloque « **Relations familiales entre générations sur les scènes européennes 1750-1850** », à l'Université de Clermont-Ferrand, organisé par le CELIS – équipe « Lumières et romantisme ». Contacter F. Le Borgne (flb75@yahoo.fr) et F. Platelle (Fanny.Platelle@univ-bpclermont.fr).

– 24 et 25 juin 2011. Colloque international « **Tennessee Williams in Europe: A Centenary Celebration, 1911-2011** », à l'Université Nancy II, organisé par I.D.E.A. (Théories et pratiques de l'interdisciplinarité dans les études anglophones). Contacter J. S. Bak (John.Bak@univ-nancy2.fr) et J.-M. Lecomte (Jean-Marie.Lecomte@univ-nancy2.fr).

## ***Juillet 2011***

– Du 7 au 9 juillet 2011. Colloque « **The Bible in the Seventeenth Century: The Authorised Version Quatercentenary (1611-2011)** », à l'Université de York, Royaume Uni (Centre for Renaissance and Early Modern Studies). Contacter Dr K. Killeen (bible@events.york.ac.uk) <<http://www.york.ac.uk/projects/bible/>>.

– Du 7 au 10 juillet 2011. Colloque interdisciplinaire sur les pré-raphaélites « **Bewildering phantasies** », à l'Université de Dundee. Contacter Dr. Jo.

George (j.a.george@dundee.ac.uk) et Dr. Brian Hoyle (b.p.hoyle@dundee.ac.uk).

### ***Septembre 2011***

– *Du 31 août au 3 septembre 2011.* Congrès **EUROCALL** (the European Association for Computer Assisted Language Learning), à l'Université de Nottingham. Contacter M. Gammel ([www.eurocall-languages.org](http://www.eurocall-languages.org)).

### ***Octobre 2011***

– *6 et 7 octobre 2011.* Colloque international « **La submorphémique** », à l'Université de Toulouse-Le Mirail, organisé par l'équipe de recherches Cultures Anglo-saxonnes (CAS, EA 801, axe 'Linguistique'). Contacter D. Philips ([dennisphilps@orange.fr](mailto:dennisphilps@orange.fr)).

### ***Novembre 2011***

– *25 et 26 novembre 2011.* Colloque international « **Translating Territories – Territoires de la traduction / Traduction du territoire** », à l'Université Charles-de-Gaulle Lille III, organisé avec le soutien du laboratoire CECILLE (Centre d'Études en Civilisations, Langues et Littératures Étrangères). Contacter C. Oster ([corinne.oster@univ-lille3.fr](mailto:corinne.oster@univ-lille3.fr)) et R. Jenn ([ronald.jenn@univ-lille3.fr](mailto:ronald.jenn@univ-lille3.fr)).

(liste arrêtée au 30 mai 2010)

## Messagerie et site Internet

### Site Internet

Le site Internet de la société peut être consulté à l'adresse <<http://www.saesfrance.org>>.

On y trouve à la fois des informations et des documents relatifs à la vie de la société et des références à des sites documentaires en langue, linguistique, littérature, civilisation, ou encore à des documents utiles à la profession (colloques, textes réglementaires, formulaires, annales des sujets de concours, etc.).

Les annonces de colloques peuvent être envoyées directement sur la messagerie (voir ci-dessous) ou, en cas de problème, adressées à Jean Albrespit.

Les demandes de mise à jour des bibliographies individuelles doivent être adressées à Jean Albrespit ([Jean.albrepit@u-bordeaux3.fr](mailto:Jean.albrepit@u-bordeaux3.fr)).

### Messagerie électronique

Pour s'abonner à la liste de messagerie électronique, il suffit à tout membre de la SAES d'envoyer un courrier électronique à l'adresse : [sympa@univ-pau.fr](mailto:sympa@univ-pau.fr), avec le message : subscribe saes. Laisser vierge la rubrique « Objet : », désactiver la signature. Si l'adresse électronique n'est pas transparente, envoyer parallèlement un message à [Jean.albrepit@u-bordeaux3.fr](mailto:Jean.albrepit@u-bordeaux3.fr) pour signaler que l'adresse correspond bien à l'adhérent que vous êtes.

Pour envoyer un message à tous les abonnés, libeller le message à l'adresse suivante : [saes@univ-pau.fr](mailto:saes@univ-pau.fr).

Les messages doivent être composés au format « texte seul » ou « texte brut ». Pour ce faire, il est nécessaire de régler le logiciel de messagerie de façon à ce qu'il n'envoie pas de texte enrichi ni de messages au format HTML. Vous trouverez dans l'annuaire ou à la rubrique « messagerie » du site internet SAES des exemples de réglage dans les menus « options » de quatre logiciels de messagerie couramment utilisés.

Utiliser la mention COLL pour les annonces relatives à un colloque, PUBL pour une publication annoncée, INFO pour une information d'ordre général, Q pour une question, SYN pour une synthèse de réponses, CFP pour les appels à communication.

La messagerie est réservée aux **échanges professionnels**. Les annonces à caractère plus privé que sont les offres/demandes d'échanges de logement peuvent être affichées à la rubrique « Échanges » du site internet de la société (envoyer un message à [echanges@saesfrance.org](mailto:echanges@saesfrance.org))

**Adhésion / Modification des renseignements personnels**

Ces opérations peuvent désormais être effectuées selon la procédure précisée sur le site de la société <[www.saesfrance.org](http://www.saesfrance.org)> à la rubrique : « Adhésion / Modification des renseignements personnels ». Elles peuvent également être effectuées au moyen du formulaire « papier » page suivante.

<b>SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR</b>
--

- (Cocher la case correspondante)
- NOUVELLE ADHÉSION  
 RENOUVELLEMENT D'ADHÉSION ou  
 MODIFICATION DE SITUATION  
(dans le second cas mettre clairement en valeur les modifications à reporter)

Nom o M. o Mme o Mlle :  
Prénom(s) :  
Dénomination de l'université :  
et Adresse complète :

Fonction dans l'enseignement supérieur (cf. annexe) :

Position (cf. annexe) :

Spécialités (cf. annexe –  
**max.. 4**) :

Type de Thèse, Habilitation, etc. obtenue (cf. annexe) :

Adresse personnelle : .....

.....

Téléphone personnel : .....

Téléphone professionnel : .....

Télécopie personnelle : .....

Télécopie professionnelle : .....

Courriel : .....

Affiliation à autre(s) société(s) (cf. annexe).....

Renseignements divers pour l'annuaire : 90 caractères maximum (ex. Dir. UFR, Chef dépt., Prés. CS, Membre CNU, Dir. E.A., etc.) :.....

.....

Date et signature :

SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
---

Depuis l'assemblée générale du 3/10/98, il a été décidé que toute nouvelle adhésion serait réglée par prélèvement automatique. La cotisation couvre l'année civile et non l'année universitaire. Le montant de la cotisation est de 32,00 € (16,00 € pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants des universités françaises).

***Précisions concernant le prélèvement automatique***

1. Remplir le formulaire (formulaire papier page suivante ou formulaire électronique sur le site de la SAES, à la rubrique « Adhésion »).
2. Ne pas oublier de le dater et de le signer.
3. Joindre un RIB, RIP ou RICE.
4. Joindre un chèque du montant de votre cotisation (dans le cas d'une inscription après le congrès de printemps).
5. Envoyer l'ensemble à l'adresse de la trésorière-adjointe : Pascale DROUET, 9 rue St Vincent de Paul 86000 Poitiers.

Une telle demande n'a pas besoin d'être renouvelée chaque année (sauf en cas de changement de coordonnées bancaires). Elle peut être annulée à tout moment sur simple avis au trésorier adjoint de la SAES. Remplir très lisiblement toutes les rubriques, y compris l'adresse de votre banque, en bas à droite. Celle-ci apparaîtra dans l'ouverture d'une enveloppe à fenêtre et devra être assez lisible pour que la poste achemine le courrier sans erreur possible.

Toute demande de prélèvement (ou ultérieurement de renouvellement en cas de modification de coordonnées bancaires) doit être renvoyée **avant le 10 avril de l'année en cours** pour être utilisée la même année. Renvoyée au-delà de cette date, elle ne pourra être utilisée qu'à partir de l'année suivante. La cotisation de l'année en cours ne pourra dans ce cas être acquittée que par un **chèque** à l'ordre de la SAES d'un montant de **32,00 € (16,00 €** pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants non salariés).

***Mise à jour des coordonnées personnelles dans l'annuaire***

L'annuaire est établi à partir des informations figurant dans le fichier SAES. Toutes les modifications (coordonnées, situation, etc.) concernant le fichier, et par voie de conséquence l'annuaire, ne peuvent être prises en compte que si elles sont envoyées directement à Jean Albrespit au moyen du formulaire papier ou selon la procédure indiquée à la rubrique « Modifications ». L'envoi éventuel à la liste de diffusion ne remplace pas cela.

L'adhésion donne droit à recevoir le *Bulletin* d'information de la société, de figurer dans son annuaire et de recevoir ce dernier chaque année. La cotisation rend également tout adhérent automatiquement membre de ESSE (*The European Society for the Study of English*) et lui permet de recevoir son Bulletin, *The European English Messenger*. Tout sociétaire peut aussi utiliser le site SAES <[www.saesfrance.org](http://www.saesfrance.org)>.

## Annexes

### Codes fonction

001 Professeur  
 002 Maître-assistant  
 003 Assistant  
 004 Associé  
 005 Chargé d'enseignement (vacat.)  
 006 Recteur  
 007 Directeur de recherches  
 008 Professeur certifié (PRCE)  
 009 Maître de conférences  
 010 Professeur agrégé (PRAG)  
 011 Assistant agrégé  
 013 Professeur assistant  
 014 Docteur  
 015 Associé doctorant  
 016 Ingénieur  
 018 ATER  
 019 Allocation couplée. (ex. AMN)  
 020 Assistant normalien doctorant  
 021 Docteur pays anglo. Ou germ.  
 022 Lecturer  
 023 Maître de langues  
 024 Maître de conférences associé  
 025 Moniteur allocataire  
 026 Pr. Classes prépa. Gdes Écoles

### Codes Thèse, Habilitation

E État  
 H HDR  
 N Nouvelle thèse  
 3 3<sup>e</sup> cycle  
 U Université  
 P Ph.D.  
 A Autres  
  
 D Doctorant

### Codes position

M. en activité  
 M. honoraire  
 002 retraité  
 003 émérite  
 004 stagiaire  
 005 vacataire  
 006 détaché  
 008 contractuel  
 009 en disponibilité  
 010 doctorant

### Codes spécialité

001 Commonwealth  
 002 Didactique  
 003 Dialectique  
 004 Droit anglais  
 005 Économie  
 006 Anglais fiction  
 007 Anglais de spécialité  
 008 Australie  
 009 Civilisation américaine  
 010 Études canadiennes  
 011 Civilisation britannique  
 012 Civilisation élisabéthaine  
 013 Cinéma  
 014 Culture populaire américaine  
 015 Civilisation victorienne  
 016 16<sup>ème</sup> siècle  
 017 17<sup>ème</sup> siècle  
 018 18<sup>ème</sup> siècle  
 019 19<sup>ème</sup> siècle  
 020 20<sup>ème</sup> siècle  
 021 Études politiques  
 022 Études écossaises  
 023 Gestion  
 024 Histoire  
 025 Histoire des idées  
 026 Inde  
 027 Études irlandaises  
 028 Littérature américaine  
 029 Littérature afro-américaine  
 030 Littérature africaine  
 031 Littérature comparée  
 032 Littérature anglaise  
 033 Langues étrangères appliquées  
 034 Littérature fantastique  
 035 Linguistique  
 036 Littérature moderne  
 037 Lexicologie  
 038 Moyen Âge  
 039 Média  
 040 Musique  
 041 Nouvelle  
 042 Peinture  
 043 Pays de Galles  
 044 Phonétique  
 045 Phonologie  
 046 Poésie  
 047 Roman  
 048 Recherche et nouvelles technologies  
 049 Stylistique  
 050 Statistique  
 051 Théâtre

- 052 Théorie de la lecture
- 053 Technique
- 054 Traduction
- 055 TICE
- 056 Histoire de l'édition
- 057 Environnement
- 058 Afrique du Sud
- 059 Psychanalyse
- 060 Études américaines
- 061 Sémiotique
- 062 Terminologie
- 063 Nouvelle-Zélande

## SOCIÉTÉS DE SPÉCIALITÉ REGROUPANT LES ANGLICISTES

S1	SFEVE	Société française d'études victoriennes et édouardiennes <a href="http://www.sfeve.org">www.sfeve.org</a>	M. L. BURY
S2	SEC	Société d'études conradiennes <a href="http://www.flsh.unilim.fr/formations/anglais/conrad/index.htm">www.flsh.unilim.fr/formations/anglais/conrad/index.htm</a>	M. Cl. MAISONNAT
S3	SEAA 17-18	Société d'études anglo-américaines des 17 <sup>e</sup> et 18 <sup>e</sup> siècles <a href="http://www.univ-brest.fr/SEAA1718">http://www.univ-brest.fr/SEAA1718</a>	Mme S. HALIMI
S4	SSA	Société de stylistique anglaise <a href="http://stylistique-anglaise.org">http://stylistique-anglaise.org</a>	Mme M. de MATTIA-VIVIÈS
S5	AMAES	Association des médiévistes anglicistes <a href="http://www.amaes.org">www.amaes.org</a>	M. L. CARRUTHERS
S6	SEPC	Société d'études des pays du Commonwealth <a href="http://commonwealth.univ-paris3.fr">http://commonwealth.univ-paris3.fr</a>	Mme M. DVORAK
S7	GERAS	Groupe d'étude et de recherche en anglais de spécialité. <a href="http://www.geras.fr">www.geras.fr</a>	M. J.-Cl. BERTIN
S8	CRECIB	Centre de recherche et d'études de civilisation britannique. <a href="http://www.crecib.fr">www.crecib.fr</a>	M. M. PARSONS
S9	SOFEIR	Société française d'études irlandaises <a href="http://www.sofeir.fr">www.sofeir.fr</a>	M. W. HUTCHINSON
S10	ALAES	Association des linguistes anglicistes de l'enseignement supérieur. <a href="http://www.alaes.sup.fr">www.alaes.sup.fr</a>	Mme G. GIRARD-GILLET
S11	SEAC	Société d'études anglaises contemporaines <a href="http://perso.worldonline.fr/ebc/index.html">http://perso.worldonline.fr/ebc/index.html</a>	Mme C. REYNIER
S12	SDHL	Société D.H. Lawrence	Mme G. ROY
S13	SAIT	Société des Amis d'Inter-Texte <a href="http://www.textesetsignes.org">www.textesetsignes.org</a>	Mme L. LOUVEL
S14	SFEEc	Société française d'études écossaises < <a href="http://www.univ-tours.fr/ufranglais/sfee">www.univ-tours.fr/ufranglais/sfee</a> >	M.B. SELLIN
S15	SFS	Société française Shakespeare <a href="http://www.societefrancaishakespeare.org">www.societefrancaishakespeare.org</a>	Mme D. GOY-BLANQUET
S16	ALOES	Association des anglicistes pour les études de langue orale dans l'enseignement supérieur, secondaire et élémentaire. <a href="http://www.aloes.sup.fr">www.aloes.sup.fr</a>	M. N. BALLIER
S17	SERCIA	Société d'études et de recherche sur le cinéma anglo-saxon <a href="http://sercia.u-bordeaux3.fr">sercia.u-bordeaux3.fr</a>	M. G. MENEGALDO
S18	SEW	Société d'études woolfiennes	Mme C. BERNARD
S19	AFEC	Association française d'études canadiennes <a href="http://www.afec33.asso.fr">http://www.afec33.asso.fr</a>	M. J.-M. LACROIX.
S20	SEPTET	Société d'Étude des Pratiques et Théories En Traduction	Mme F. LAUTEL-RIBSTEIN
S21	SELVA	Société d'Étude de la Littérature de Voyage du monde Anglophone	M. J. BORM
S22	RADAC	Recherche sur les Arts Dramatiques Anglophones Contemporains	M. J.-P. SIMARD
S23	SERA	Société d'études du romantisme anglais	M. J.-M. FOURNIER

L'AFEA, présidée par M. Marc Amfreville, regroupe les américanistes français  
<<http://etudes.americaines.free.fr>>

## Contacter les membres du bureau

Pour	s'adresser à
Adhérer à la SAES (envoyer autorisation de prélèvement et RIB)	Pascale Drouet
- Renouveler une autorisation de prélèvement (en cas de changement d'intitulé bancaire) - Acheter un jeu d'étiquettes	Pascale Drouet
Modifier une notice dans le fichier	Jean Albrespit
S'inscrire à la liste de messagerie	Voir annuaire
Envoyer des contributions au Bulletin	Anne-Florence Gillard-Estrada
Signaler un ouvrage paru sur le site internet	Envoyer l'annonce à la liste de messagerie
Annoncer la parution d'un ouvrage dans le Bulletin	En adresser un exemplaire à Florence March
Annoncer un colloque sur le site internet et dans le Bulletin	Envoyer l'annonce à la liste de messagerie
Annoncer un colloque international sur le site internet d'ESSE	Envoyer une annonce en anglais à Jacques Ramel : jacques.ramel@univ-lyon2.fr

Pour envoyer un courrier relatif à/aux	s'adresser à
Formations, LMD et concours	Albert Hamm
Recherche et formation doctorale	Carle Bonafous-Murat
Subventions aux publications	Carle Bonafous-Murat
Site internet	Jean Albrespit
Bulletin	Anne-Florence Gillard-Estrada
Congrès	Carle Bonafous-Murat / Brigitte Felix
Sections locales et correspondants –Collège B	Florence March
Bibliographies individuelles	Jean Albrespit
Un règlement par chèque autre que pour une cotisation	Agnès Celle

N.B. NE PAS ENVOYER DE COURRIER AU SIÈGE SOCIAL